

# Panasonic®



## D-snap

Caméscope SD  
Manuel d'utilisation

Modèle SV-AV50



Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil.



Pour plus d'informations ou pour une assistance technique, composer le  
1-800-561-5505 ou aller au site Web de Panasonic à [www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)

Avant d'ouvrir l'emballage du CD-ROM, veuillez lire ce qui suit.

## **Contrat de licence d'utilisation**

Vous (le « Licencié ») vous voyez octroyée une licence d'utilisation du logiciel décrit dans le présent contrat (le « contrat »), à condition que vous acceptiez les modalités du contrat en question. Si vous n'acceptez pas les modalités du présent contrat, retournez promptement le logiciel à Matsushita Electric Industrial Co. (« Matsushita ») ou au distributeur ou encore au revendeur de qui vous l'avez acheté.

### **Article 1 - Licence**

Le Licencié a le droit d'utiliser le logiciel, y compris les informations enregistrées ou décrites sur le CD-ROM, les manuels de l'utilisateur et tout autre support fourni au licencié (collectivement désignés par le terme « Logiciel »). Par contre, aucun droit relatif aux brevets, droits d'auteur, marques de commerce déposées et secrets industriels du logiciel n'est concédé au licencié.

### **Article 2 - Utilisation par une tierce partie**

Le Licencié ne peut utiliser, copier ou modifier le logiciel d'une manière autre que celles qui sont expressément autorisées en vertu du présent contrat ou permettre à une tierce partie de le faire, que ce soit contre rémunération ou non, ni céder le logiciel en question à une tierce partie.

### **Article 3 - Restriction quant au nombre de copies**

Le Licencié ne peut faire qu'une seule copie, en tout ou en partie, du Logiciel, et ce, aux seules fins de sauvegarde.

### **Article 4 - Restriction quant à l'utilisation**

Le Licencié ne peut utiliser le Logiciel que dans un ordinateur et dans un seul ordinateur.

### **Article 5 - Décryptage, désassemblage ou décompilation**

Le Licencié ne peut décrypter, ni désassembler ni décompiler le Logiciel sauf dans les conditions permises par la loi ou la réglementation en vigueur dans le pays de résidence du licencié. Ni Matsushita ni ses distributeurs ne peuvent être tenus responsables pour toute défaillance du Logiciel ou pour tout dommage subi par le licencié et découlant du décryptage, du désassemblage ou de la décompilation du Logiciel effectué par le Licencié.

### **Article 6 - Responsabilité**

Le Logiciel est fourni en l'état, sans garantie d'aucune sorte, implicite ou expresse, y compris, mais sans s'y restreindre, les garanties d'absence de contrefaçon, de valeur marchande et d'usage à une fin particulière. De plus, Matsushita n'énonce aucune garantie que le fonctionnement du Logiciel ne puisse être interrompu ou soit exempt d'erreurs. Matsushita, ni aucun de ses distributeurs, ne peut être tenue responsable de quelque dommage que ce soit, que pourrait subir le licencié, découlant de l'utilisation du Logiciel par celui-ci ou relativement à une telle utilisation.

### **Article 7 - Contrôle de l'exportation**

Le Licencié accepte de ne pas exporter ou réexporter le Logiciel sous quelque forme que ce soit sans avoir obtenu les licences d'exportation requises conformément à la réglementation en vigueur dans son pays de résidence, selon le besoin.

### **Article 8 - Résiliation**

Les droits consentis au Licencié en vertu de la présente lui seront automatiquement révoqués dans l'éventualité où le Licencié enfreindrait les modalités du présent contrat. Sur révocation du présent contrat, le Licencié doit détruire, à ses propres frais, le Logiciel et toute la documentation y afférente de même que toute copie qui aurait pu en être tirée.

# Table des matières

Contrat de licence d'utilisation .....	2
Précautions à prendre.....	5
Introduction .....	7

## Préparation

Accessoires fournis .....	8
Accessoire en option.....	8
Composants et commandes .....	9
Utilisation du socle USB.....	10
Alimentation .....	10
Recharge de la batterie.....	11
Mise en place d'une carte mémoire .....	12
Écran à cristaux liquides .....	13
Mise en marche.....	15
Sélection du mode d'opération .....	16
Menu .....	17
Liste des menus.....	18
Réglage de l'horloge .....	20
Réglage de la luminosité et de la couleur de l'écran à cristaux liquides .....	21

## Fonctions de base

Enregistrement d'images fixes (photos).....	22
Lecture d'images fixes (photos) .....	23
Enregistrement d'images animées (MPEG4).....	24
Lecture d'images animées (MPEG4) .....	25
Enregistrement sonore (fonction d'enregistrement vocal).....	26
Écoute d'enregistrements sonores (lecture du son).....	27
Écoute de musique (lecture d'enregistrements musicaux).....	28
Réglage du volume .....	29
Utilisation de la télécommande / des écouteurs .....	30

## Fonctions évoluées

Fonction de zoom numérique.....	31
Fonction de vision nocturne .....	31
Fonction de compensation d'éclairage en contre-jour .....	32
Réglage de l'équilibre des blancs .....	33
Suppression de fichiers enregistrés sur la carte mémoire .....	34
Protection des fichiers (verrouillage).....	35
Inscription d'instructions d'impression sur la carte mémoire (réglage DPOF)....	36
Lecture des images fixes une à une (P. Slide Show).....	37
Formatage d'une carte mémoire .....	38
Lecture sur un périphérique .....	39
Enregistrement d'images provenant d'un périphérique .....	40
Fonction d'enregistrement automatique ..	41

## Raccordement à un ordinateur personnel

À propos des logiciels fournis .....	42
Pilote USB.....	44
SD-MovieStage .....	44
SD-Jukebox.....	45
Installation du pilote USB .....	46
Installation de SD-MovieStage Ver.2.5 .....	46
Installation de SD-Jukebox Ver.4 .....	47
Raccordement à un ordinateur personnel .....	48
Démarrage des logiciels.....	49
Déconnexion sécuritaire du câble USB... ..	49
Désinstallation des logiciels .....	49
Création d'un dossier sur une carte mémoire utilisée sur un PC.....	50

---

---

## **Généralités**

---

---

Recharge de la pile incorporée pour sauvegarder le réglage de l'horloge .....	51
Après usage .....	51
Affichages .....	52
Précautions à prendre.....	54
Remarques et conseils .....	57
Guide de dépannage .....	66
Spécifications .....	69
Index .....	70

## À notre clientèle,

Nous tenons à vous remercier d'avoir choisi ce caméscope SD Panasonic. Veuillez lire attentivement le présent manuel et le conserver pour référence ultérieure.

## Précautions à prendre

### AVERTISSEMENT

**AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOCS ÉLECTRIQUES ET D'INTERFÉRENCE, N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS ET ÉVITEZ D'EXPOSER L'APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ. NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE); AUCUNE PIÈCE INTERNE NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.**

### Avis :

Cet appareil incorpore des composants qui contiennent une faible quantité de mercure. Certains de ces composants contiennent aussi du plomb. L'élimination de ces matériaux peut faire l'objet de réglementation en matière d'environnement dans votre localité. Aussi, pour plus de détails sur les modes d'élimination ou de recyclage, est-il recommandé de communiquer avec les autorités locales.

## IMPORTANT

**Veillez respecter tous les droits d'auteur. Tout ce que vous enregistrez et créez peut servir à votre usage personnel exclusivement. En vertu des lois sur les droits d'auteur, aucune autre œuvre ne peut être utilisée sans permission des détenteurs des droits d'auteur.**

- **Toute blessure ou dommage matériel résultant d'une utilisation non conforme aux directives d'emploi est l'entière responsabilité de l'utilisateur.**

Des technologies de très haute précision sont utilisées dans la fabrication de cet écran à cristaux liquides qui comporte environ 117 600 pixels. Il en résulte un taux d'efficacité supérieur à 99,99 % avec seulement 0,01 % des pixels éteints ou toujours actifs. Cela n'est le signe d'aucune anomalie et n'affecte en rien la qualité de l'image.

- Si le caméscope SD est utilisé continuellement pendant une période prolongée ou utilisé à une température élevée, des points rouges, bleus, verts ou blancs peuvent apparaître à l'écran et être enregistrés sur une image fixe. Cela est dû à l'élévation de la température dans l'appareil. Le cas échéant, mettez l'appareil hors marche pour un certain temps.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant à la perte d'enregistrements résultant d'un mauvais fonctionnement ou d'une défaillance de cet appareil, de ses accessoires ou de la carte mémoire.
- Il est à noter qu'entre autres les commandes, les composants et les menus de votre caméscope SD peuvent différer quelque peu de ceux illustrés dans le présent manuel.
- Le logo SD est une marque de commerce.

- Dans le présent manuel d'utilisation, « Carte mémoire » et « Carte » signifient « Carte mémoire SD ».
- Le caméscope SD utilise des technologies protégées par des droits d'auteur et est protégée par des technologies brevetées et des droits de propriété intellectuelle enregistrés au Japon et aux États-Unis d'Amérique. Une autorisation de la Macrovision Company est nécessaire pour utiliser ces technologies. Il est interdit de démonter ou de modifier le caméscope SD.
- (→ 00) indique la page de référence.
- Veuillez noter que le caméscope SD peut ne pas lire les données d'images enregistrées ou créées à l'aide d'un autre appareil. De même, un autre appareil peut ne pas être en mesure de lire les données enregistrées sur cet appareil.
- La plaque signalétique du caméscope SD se trouve sur le fond du porte-batterie.
- Technologie de décodage audio MPEG de niveau 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

**LA PRISE DE COURANT DOIT SE TROUVER À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL ET ÊTRE FACILEMENT ACCESSIBLE.**

#### **MISE EN GARDE**

**Une batterie mal installée peut exploser.**

**Ne la remplacez que par une batterie identique ou d'un type recommandé par le fabricant.**

**L'élimination des batteries usées doit être faite conformément aux instructions du manufacturier.**

Brevets 4,631,603, 4,577,216, 4,819,098 et 4,907,093.

Cet appareil incorpore une technologie anti-piratage qui dépend de certains brevets américains ou d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie protégée doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit se faire, sauf exception officielle fournie par Macrovision Corporation, dans le cadre domestique ou privé d'un visionnement. Toute rétro-ingénierie ou tout démontage est interdit.



**L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une batterie au lithium-ion/lithium-polymère. Pour des renseignements sur le recyclage de la batterie, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.**

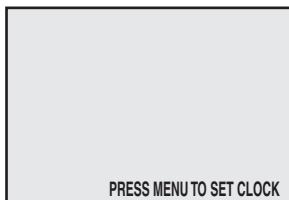
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Introduction

Ce caméscope SD peut enregistrer des images animées MPEG4, des images fixes et de la voix. De plus, il peut prendre en charge des fichiers d'enregistrements musicaux de haute qualité conformes aux formats MPEG2-AAC et MP3 (enregistrés avec le logiciel SD-Jukebox Ver.4 fourni). Le logiciel de lecture SD-MovieStage Ver.2.5 (fourni), permet le montage d'images animées au format MPEG4 dans un ordinateur personnel.

### ■ Réglage de l'horloge

À l'achat du caméscope SD, le réglage de l'horloge n'est pas encore effectué. Il convient donc de régler l'année, le mois, la date et l'heure. (→ 20)



---

---

## Préparation

---

---

### Accessoires fournis

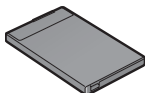
#### 1 Adaptateur secteur (VSK0647) (→ 10)

- Alimente le caméscope SD.

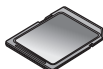


#### 2 Batterie (→ 11)

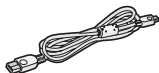
- Alimente le caméscope SD.



#### 3 Carte mémoire SD (8 Mo) (RP-SD008BVE0) (→ 12)



#### 4 Câble USB (K1HA09BD0001) (→ 48)



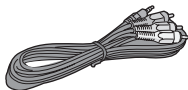
#### 5 Écouteurs stéréo (LOBAB0000173) (→ 30)



#### 6 Télécommande (N2QCAD000005) (→ 30)



#### 7 Câble audio / vidéo (K2KC4CB00005) (→ 39, 40)



#### 8 Socle USB (VSK0664) (→ 10)



#### 9 Autocollant de protection de l'objectif (VGQ8054) (→ 14)



#### 10 CD-ROM (→ 42)

Pilote USB,  
SD-MovieStage Ver.2.5,  
SD-Jukebox Ver.4,  
Adobe Acrobat Reader



- Voir les instructions sur l'utilisation de SD-MovieStage Ver.2.5 et de SD-Jukebox Ver.4 dans le manuel au format PDF. Les instructions du présent manuel se limitent à l'installation.

#### 11 Cordon (VFC4056)

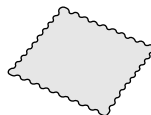


#### 12 Étui de transport (VFC4030)

- Protège le caméscope SD lors du transport et entre les utilisations.



#### 13 Tissu de nettoyage (VFC3778)



### Accessoire en option

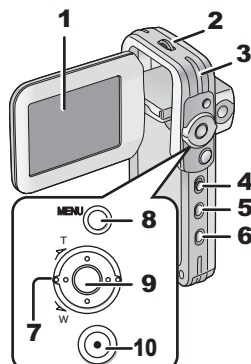
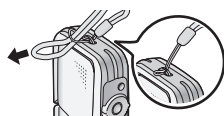
#### 1 Batterie (CGA-S003A/1B) (→ 11)

- Alimente le caméscope SD.

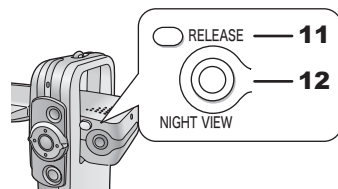


# Composants et commandes

- 1 Écran à cristaux liquides (→ 13)
- 2 Oeilleton du cordon

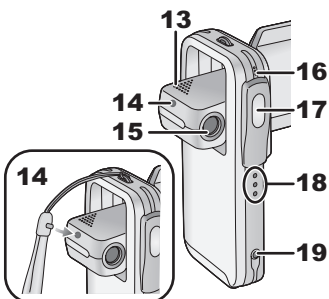


- 3 Voyant d'alimentation / d'accès à la carte (→ 11, 56)
- 4 Commutateur du mode enregistrement / lecture (→ 16)
- 5 Touche de mode [MODE] (→ 16)
- 6 Touche d'alimentation [⏻] (→ 15)
- 7 Levier de zoom / volume [T/W] (→ 29, 31)
- 8 Touche menu [MENU] (→ 17)
- 9 Boule de commande

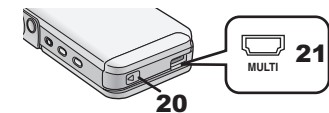


- 10 Déclencheur d'enregistrement / arrêt (→ 22, 24, 26)
- 11 Loquet du pivot [RELEASE] (→ 13)
- 12 Touche de vision nocturne [NIGHT VIEW] (→ 31)

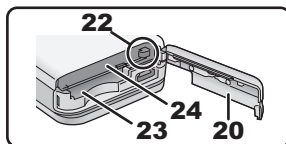
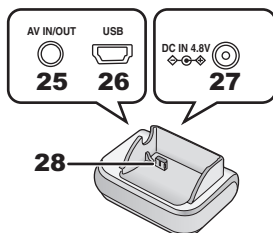
- 13 Haut-parleur
- 14 Oeilleton de fixation du cordon
- 15 Objectif (→ 56)
- 16 Microphone (monophonique incorporé) (→ 26)
- 17 Flash (→ 22)
- 18 Point d'appui (→ 13)
- 19 Prise de la télécommande / des écouteurs [ ] (→ 30)



- 20 Couverture du logement de carte / batterie (→ 11)
- 21 Borne du socle USB (→ 10)
- 22 Verrou de batterie (→ 11)
- 23 Logement de la carte mémoire (→ 12)
- 24 Logement de la batterie (→ 11)
- 25 Prise d'entrée / sortie audio / vidéo [AV IN/OUT] (→ 39)



- 26 Prise USB [USB] (→ 48)
- 27 Prise d'alimentation c.c. [DC IN 4.8V] (→ 10)
- 28 Connecteur de périphérique (→ 10)

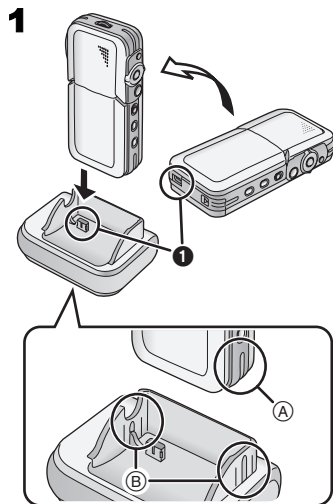


## Utilisation du socle USB

L'insertion du caméscope SD dans le socle USB permet la recharge de la batterie. Le socle USB permet également de raccorder l'appareil à des périphériques comme un téléviseur, pour y lire les images enregistrées. Le socle USB permet également d'enregistrer les images d'un appareil externe dans la carte, à l'aide de la minuterie. (→ 39, 40)

### 1 Placez le caméscope SD sur le socle USB.

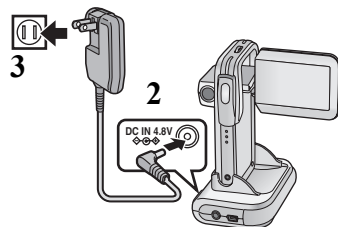
- Les saillies (B) s'insèrent dans les rainures (A) de l'appareil.
  - Placez le caméscope SD dans le socle USB de façon que les bornes (1) correspondent.
- Avant d'insérer le caméscope SD dans le socle USB, mettez-le hors marche [OFF].



## Alimentation

### ■ Utilisation de l'adaptateur secteur

- 1 Placez le caméscope SD sur le socle USB.
- 2 Branchez la fiche c.c. dans la prise [DC IN 4.8V] du socle USB.
- 3 Branchez l'adaptateur secteur dans une prise c.a.



## Recharge de la batterie

Assurez-vous de mettre l'appareil hors marche avec la touche d'alimentation lors de la recharge de la batterie.

**1** Faites glisser puis ouvrez le couvercle du logement de carte / batterie.

**2** Insérez la batterie à fond.

- Assurez-vous d'orienter correctement la batterie.
- Assurez-vous d'insérer la batterie jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

**3** Refermez et enclenchez le couvercle du logement de carte / batterie.

**4** Placez le caméscope SD sur le socle USB.

**5** Branchez la fiche c.c. dans la prise [DC IN 4.8V] du socle USB.

**6** Branchez l'adaptateur secteur dans une prise c.a.

- Le voyant d'alimentation / d'accès à la carte **1** clignote et la recharge commence.

**7** Attendez que le voyant d'alimentation / d'accès à la carte **1** s'éteigne.

- Lorsque la recharge est complète, le voyant d'alimentation / d'accès à la carte s'éteint.

- En temps normal, le voyant de recharge demeure allumé durant la recharge. Le voyant clignotera lors d'un problème durant la recharge. Pour plus de détails, consultez la page 56.

## ■ Pour enlever la batterie

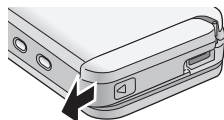
**1** Faites glisser puis ouvrez le couvercle du logement de carte / batterie.

**2** Déclenchez le verrou de batterie **A** et inclinez l'appareil pour faire sortir la batterie.

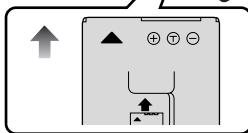
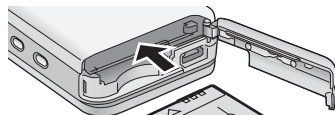
- Si la batterie refuse de sortir, tirez sur la patte **B** pour la retirer.

**3** Refermez et enclenchez le couvercle du logement de carte / batterie.

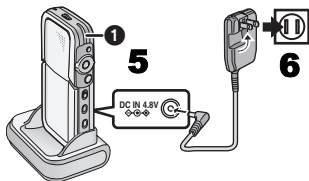
**1**



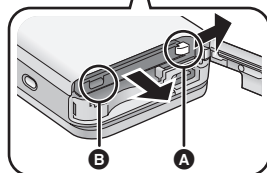
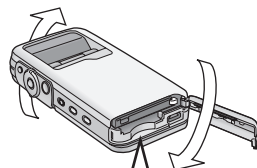
**2**



**3**



**2**



## Mise en place d'une carte mémoire

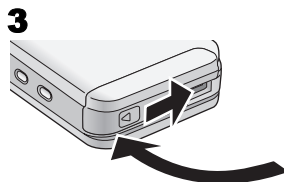
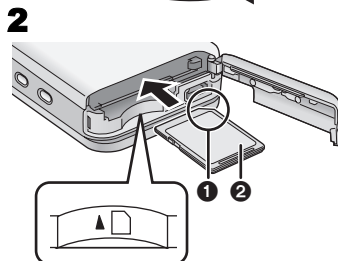
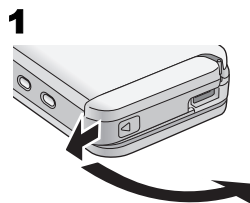
Assurez-vous de mettre l'appareil hors marche pour insérer la carte.

**1** Faites glisser puis ouvrez le couvercle du logement de carte / batterie.

**2** Tenez la carte mémoire de manière que le coin découpé ① soit vers l'avant et que l'étiquette ② soit vers le haut, puis insérez-la à fond jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- Mettez le caméscope SD hors marche avant d'insérer ou de retirer la carte.
- Assurez-vous d'orienter correctement la batterie.

**3** Refermez et enclenchez le couvercle du logement de carte / batterie.



## ■ Pour retirer une carte mémoire

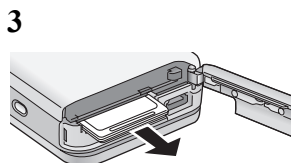
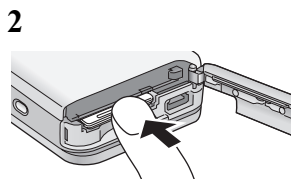
**1** Faites glisser puis ouvrez le couvercle du logement de carte / batterie.

**2** Appuyez sur la carte pour qu'elle se déclenche.

**3** Retirez la carte.

**4** Refermez et enclenchez le couvercle du logement de carte / batterie.

- Gardez la carte mémoire SD hors de la portée des enfants qui risqueraient de l'avaler.



## Écran à cristaux liquides

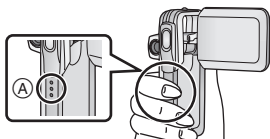
Durant un enregistrement, il est possible de visionner l'image à l'écran à cristaux liquides. Cet écran sert également à la lecture d'enregistrements.

### 1 Ouvrez l'écran à cristaux liquides.

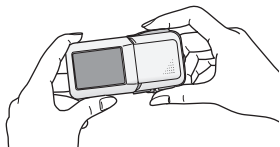
- L'objectif se déploie du côté opposé à celui de l'écran.

### 2 Réglez l'angle de l'écran à cristaux liquides à la position voulue.

- ① : Position principale lors de l'enregistrement.
    - Mettez votre doigt sur le point d'appui A.
- Lorsque vous mettez votre doigt dans le haut du point d'appui, celui-ci pourrait toucher à l'objectif.



- ② : Position principale lors de la lecture.
  - Dans de tels cas, inclinez l'écran à cristaux liquides en appuyant sur le loquet de pivot [RELEASE].



- L'écran à cristaux liquides peut pivoter jusqu'aux angles maximaux suivants.

① : Jusqu'à 90 ° au maximum

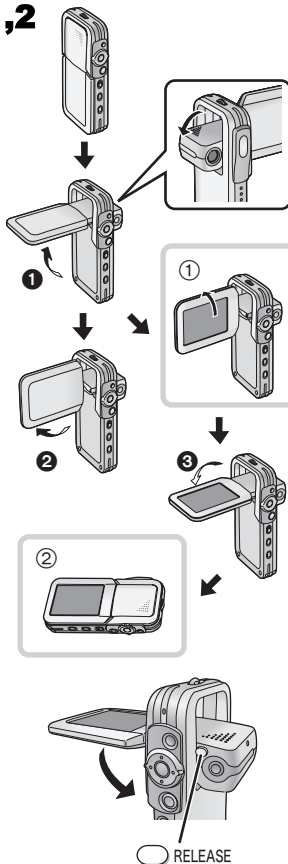
② : Jusqu'à 90 ° au maximum

③ : Jusqu'à 180 ° au maximum

- Si l'écran à cristaux liquides est réglé à la position ② lorsque le commutateur du mode enregistrement / lecture est à [RECORD], seule l'indication qui est limitée apparaît à l'écran.

- Réfermez l'écran à cristaux liquides en déclenchant le loquet de pivot [RELEASE]. (Prenez garde de vous coincer un doigt entre l'écran et le corps du caméscope SD.)

1,2

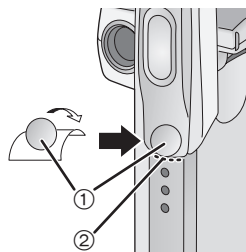


## ■ Fixation de l'autocollant de protection de l'objectif

**1** Fixez l'autocollant de protection de l'objectif ① à l'avant de cet appareil. (Fixez l'autocollant de protection à la position de la ligne ②.)

- Mettez votre doigt sous l'autocollant de protection de l'objectif ①.

**1**



## ■ Utilisation de la boule de commande

L'angle d'utilisation de la boule de commande change selon l'angle d'orientation de l'écran à cristaux liquides.

**A** : Angle d'enregistrement

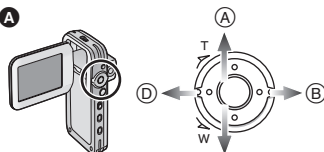
**B** : Angle de lecture

<b>A</b> : HAUT	<b>B</b> : DROITE
<b>D</b> : GAUCHE	<b>C</b> : BAS

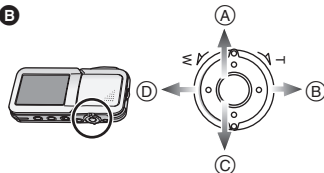
- Si vous gardez enfoncée la touche [MENU] pendant 2 secondes ou plus en mode de lecture, la boule de commande et le levier du zoom seront désactivés pour éviter un défaut de fonctionnement. L'écran du MENU ne s'affichera pas non plus. (L'indication [● HOLD] s'affiche.)

(La boule de commande et le levier du zoom s'activent si vous maintenez appuyée la touche [MENU] pendant 2 secondes ou plus.)

**A**



**B**



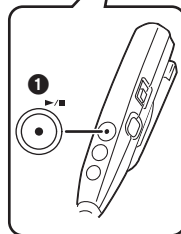
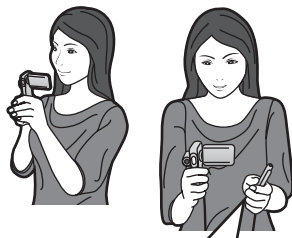
## ■ Pour enregistrer habilement des images fixes

Le caméscope SD règle automatiquement la vitesse d'obturation de l'appareil selon la brillance du sujet.

**Lors d'enregistrements dans des endroits sombres\*, la vitesse d'obturation ralentit. Prenez soin de ne pas secouer l'appareil.**

\* Exemple : à l'intérieur ou à l'ombre

- Lors d'enregistrements d'images fixes, tenez fermement l'appareil avec les deux mains et mettez-vous en position.
- Lors d'enregistrements d'images fixes avec la télécommande (fournie), le sautillement de l'appareil sera réduit.
- Appuyez sur le déclencheur d'enregistrement / arrêt ([▶/■]/[●]) ① sur la télécommande.
- Lors d'enregistrements d'images avec mouvements rapides, la photo ou l'image pourrait être floue.



## Mise en marche

Sélectionnez le mode d'opération désiré à l'écran de sélection de mode.

### 1 Appuyez sur la touche [⏻] pendant 1 seconde ou plus.

- Le caméscope SD se met en marche et le voyant d'alimentation / d'accès à la carte (A) s'allume en rouge.

### ■ Mode de mise en marche automatique

Si vous réglez la mise en marche automatique [Auto power on] à la position d'activation [On] au [MENU] de réglages [Setup], le caméscope SD se met en marche de lui-même lorsque vous ouvrez l'écran à cristaux liquides.

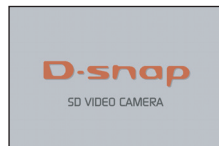
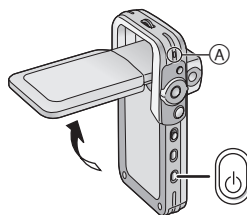
- Lorsque vous retirez la batterie, le réglage de mise en marche automatique [Auto power on] se désactive [Off] de lui-même. (Le réglage de mise en marche automatique [Auto power on] peut se désactiver [Off] si la batterie s'épuise. Rechargez la batterie pour pouvoir utiliser cette fonction.)

### ■ Mise hors marche

### 1 Appuyez sur la touche [⏻] pendant 2 secondes ou plus.


- Le caméscope SD se met hors marche et le voyant d'alimentation / d'accès à la carte (A) s'éteint.
- Lorsque l'écran à cristaux liquides est refermé, l'affichage s'éteint. Toutefois, le caméscope SD n'est pas mis hors marche.
- Lorsque vous n'utilisez pas le caméscope SD durant 5 minutes environ, il se met automatiquement hors marche. (Lorsque ni la carte ni la batterie n'est insérée lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, le caméscope SD ne se met pas automatiquement hors marche.)

1



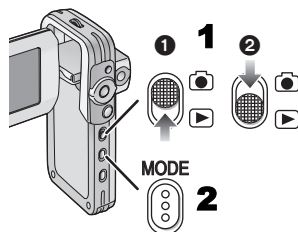
## Sélection du mode d'opération



**1** La position [  ] **1** sélectionne le mode d'enregistrement.

La position [  ] **2** sélectionne le mode de lecture.

**2** Appuyez sur la touche [MODE] pour sélectionner le mode d'opération.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche [MODE], le mode d'opération change comme suit.
- Après quelques secondes, seules des icônes s'affichent. **3**

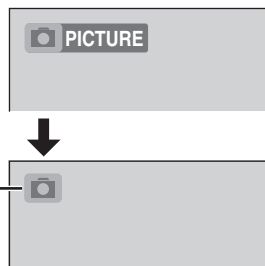


[  ]: Mode d'enregistrement  
[PICTURE]→[MPEG4]→[VOICE]→[PICTURE]  
[  ]: Mode de lecture  
[PICTURE]→[MPEG4]→[VOICE]→[AUDIO]→  
[PICTURE]

### ■ À propos des modes d'opération

Les sept modes d'opération sont les suivants.

- Mode d'enregistrement d'images fixes (au format JPEG) (→ 22)
- Mode de lecture d'images fixes (de format JPEG) (→ 23)
- Mode d'enregistrement d'images animées (en format MPEG4) (→ 24)
- Mode de lecture d'images animées (de format MPEG4) (→ 25)
- Mode d'enregistrement sonore (format VOICE) (→ 26)
- Mode d'écoute d'enregistrements sonores (format VOICE) (→ 27)
- Mode de lecture d'enregistrements musicaux (de formats MPEG2-AAC/MP3) (→ 28)



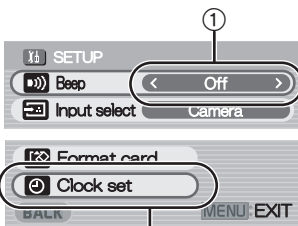
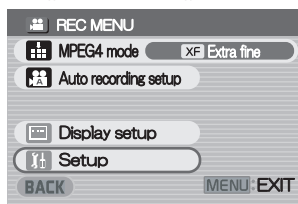
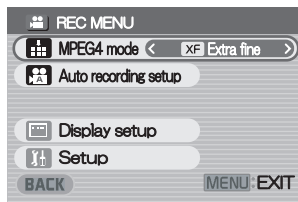
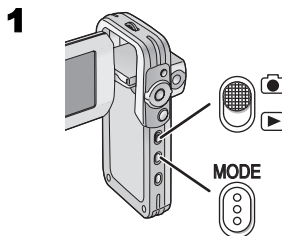


# Menu

Le menu permet de régler les fonctions utilisables du mode sélectionné.

- 1** Sélectionnez le mode voulu. (→ 16)
- 2** Appuyez sur la touche [MENU].
  - Le menu du mode sélectionné s'affiche.
- 3** Roulez la boule de commande vers le HAUT ou le BAS pour choisir la rubrique voulue.
- 4** Appuyez sur la boule de commande.
- 5** Pour choisir une rubrique, roulez la boule de commande vers le HAUT ou le BAS jusqu'à la rubrique choisie, puis vers la GAUCHE ou la DROITE pour la régler. ① Pour activer la commande représentée par une rubrique, roulez la boule de commande vers le HAUT ou le BAS pour choisir la rubrique puis appuyez sur la boule. ②
- 6** Appuyez sur la touche [MENU].
  - Le menu cesse de s'afficher et la rubrique choisie est maintenant activée.

- Lorsqu'on appuie sur la touche [MENU] pendant la lecture d'une image animée, d'une image fixe ou d'un son, on ne peut modifier le fichier lu.
- Si vous gardez enfoncée la touche [MENU] pendant 2 secondes ou plus en mode de lecture, la boule de commande et le levier du zoom seront désactivés pour éviter un défaut de fonctionnement. L'écran du MENU ne s'affichera pas non plus. (L'indication [● HOLD] s'affiche.)  
(La boule de commande et le levier du zoom s'activent si vous maintenez appuyée la touche [MENU] pendant 2 secondes ou plus.)



# Liste des menus

Les illustrations des menus diffèrent légèrement des menus réels. Elles ne sont offertes que pour faciliter l'explication.

## Mode d'enregistrement [ ]

### 1 Menu d'enregistrement d'images fixes

Taille de l'image [Picture size] (→ 22)

Qualité de l'image [Quality] (→ 22)

Réglage du flash [Flash] (→ 22)

Réglage de l'affichage [Display setup] ①

Réglage initial [Setup] ②

Retour à l'écran précédent [BACK]

### 2 Menu d'enregistrement d'images animées

#### MPEG4

Qualité de l'image animée [MPEG4 mode] (→ 24)

Réglage de l'enregistrement automatique

[Auto recording setup] ③ (→ 41)

Réglage de l'affichage [Display setup] ①

Réglage initial [Setup] ②

Retour à l'écran précédent [BACK]

### 3 Menu de l'enregistrement sonore

Réglage de l'affichage [Display setup] ①

Réglage initial [Setup] ②

Retour à l'écran précédent [BACK]

## Sous-menu du mode d'enregistrement

### ① Réglage de l'affichage [Display setup]

Affichage des icônes [Icon display]

- Lorsque ce mode est réglé à [On], des indications comme le statut de la lecture et la qualité de l'image s'affichent en surimpression.

Luminosité [Brightness] (→ 21)

Niveau de couleur [Color] (→ 21)

Retour à l'écran précédent [BACK]

### ② Réglage initial [Setup]

Réglage de la tonalité [Beep]

- Lorsque réglée à [On], la tonalité confirme ou sonne l'alarme.

Sélection de l'entrée audio / vidéo [Input select]\* (→ 40)

\* Ce menu n'est pas dans le menu d'enregistrement sonore.

Mise en marche automatique [Auto power on] (→ 15)

Formatage de la carte [Format card] (→ 38)

Réglage de l'horloge [Clock set] (→ 20)

Retour à l'écran précédent [BACK]

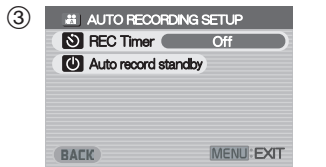
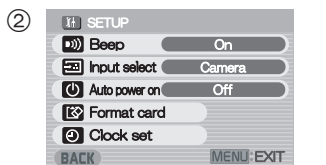
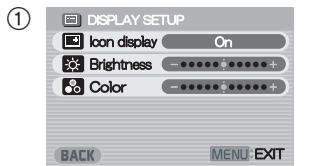
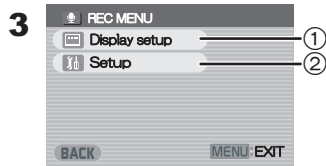
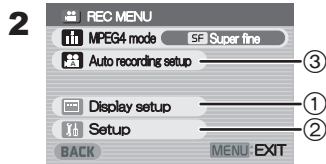
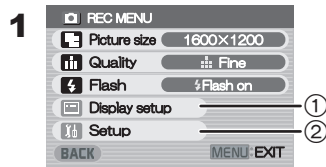
### ③ Réglage de l'enregistrement automatique [Auto recording setup]

Minuterie de l'enregistrement [REC Timer] (→ 41)

Mise en attente de l'enregistrement automatique

[Auto record standby] (→ 41)

Retour à l'écran précédent [BACK]



## Mode lecture [▶]

### 1 Menu de lecture d'images fixes

- Édition de la carte [Card editing] ①
- Diaporama [P. Slide show] (→ 37)
- Réglage de l'affichage [Display setup] (→ 18)
- Réglage initial [Setup] ②
- Retour à l'écran précédent [BACK]

### 2 Menu de lecture d'images animées MPEG4

- Taille de l'affichage [Screen] (→ 25)
- Répétition MPEG4 [Repeat] (→ 25)
- Édition de la carte [Card editing] ①
- Réglage de l'affichage [Display setup] (→ 18)
- Réglage initial [Setup] ②
- Retour à l'écran précédent [BACK]

### 3 Menu de lecture d'enregistrement sonore

- Édition de la carte [Card editing] ①
- Réglage de l'affichage [Display setup] (→ 18)
- Réglage initial [Setup] ②
- Retour à l'écran précédent [BACK]

### 4 Menu de lecture d'enregistrement musical

- Répétition de musique [Repeat] (→ 28)
- Économie d'énergie [Power save]
- Lorsque ce mode est activé [On], l'écran à cristaux liquides s'éteint environ 5 secondes après la lecture d'un fichier musical.
- Sélection de liste de lecture [Playlist] ③ (→ 29)
- Réglage de l'affichage [Display setup] (→ 18)
- Réglage initial [Setup] ②
- Retour à l'écran précédent [BACK]

## Sous-menu du mode de lecture

#### ① Édition de la carte [Card editing]

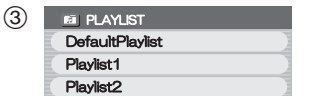
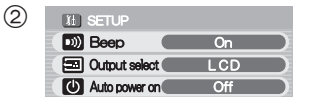
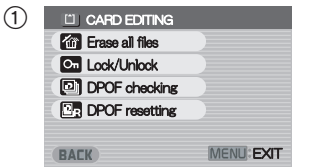
- Suppression de tous les fichiers [Erase all files] (→ 34)
- Protection des fichiers [Lock/Unlock] (→ 35)
- Vérification DPOF [DPOF checking] (→ 36)
- Réinitialisation DPOF [DPOF resetting] (→ 36)
- Retour à l'écran précédent [BACK]

#### ② Réglage initial [Setup]

- Réglage de la tonalité [Beep] (→ 18)
- Sélection de la sortie audio / vidéo [Output select] (→ 39)
- Mise en marche automatique [Auto power on] (→ 15)
- Retour à l'écran précédent [BACK]


#### ③ Sélection de liste de lecture [Playlist]

- Liste de lecture par défaut [DefaultPlaylist] (→ 29)
- Liste de lecture [Playlist] (→ 29)

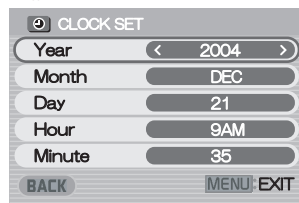
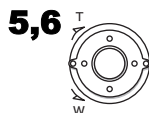
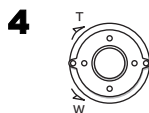
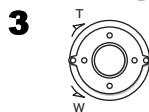
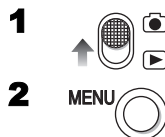


## Réglage de l'horloge

À l'achat du caméscope SD, la date et l'heure ne sont pas réglées et l'indication [PRESS MENU TO SET CLOCK] (Appuyez sur la touche MENU pour régler l'horloge) s'affiche. Réglez d'abord la date et l'heure avant d'utiliser le caméscope SD.

- 1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ].
- 2** Appuyez sur la touche [MENU].
- 3** Sélectionnez [Setup] et appuyez sur la boule de commande.
- 4** Sélectionnez [Clock set] et appuyez sur la boule de commande.
- 5** Choisissez l'année [Year] et roulez la boule de commande à GAUCHE ou à DROITE pour régler la valeur désirée.
- 6** De la même façon, réglez le mois [Month], le jour [Day], l'heure [Hour] et la minute [Minute] aux valeurs désirées.
- 7** Appuyez sur la touche [MENU].

- Lorsque la pile incorporée est épuisée, réglez à nouveau la date et l'heure après avoir chargé la pile. (→ 51)




# Réglage de la luminosité et de la couleur de l'écran à cristaux liquides

## Luminosité de l'écran [Brightness]

Réglage de la luminosité de l'image à l'écran.

## Niveau de couleur [Color]

Réglage de la saturation de couleur de l'image à l'écran.

**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [PICTURE] ou [MPEG4].

**2** Appuyez sur la touche [MENU].

**3** Sélectionnez le réglage d'affichage [Display setup] et appuyez sur la boule de commande.

**4** Sélectionnez la luminosité [Brightness] ou la couleur [Color].

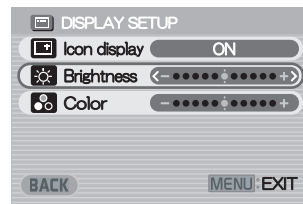
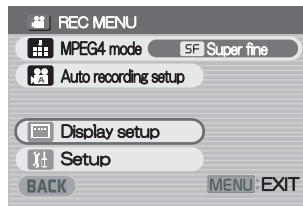
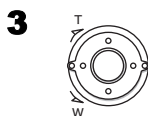
**5** Roulez la boule de commande à GAUCHE ou à DROITE pour effectuer les réglages.

- Si la luminosité [Brightness] est sélectionnée, vous pouvez l'augmenter en roulant la [●] vers la droite.
- Si la couleur [Color] est sélectionnée, vous pouvez assombrir la couleur en roulant la [●] vers la droite.

**6** Appuyez sur la touche [MENU].

- L'écran du [MENU] disparaît. (Après environ 5 secondes d'inactivité, l'affichage de l'écran de réglage de l'affichage [Display setup] se rétablit.)


- Ces réglages n'ont aucun effet sur les images enregistrées.



## Fonctions de base

### Enregistrement d'images fixes (photos)

Pour prendre des photos fixes.

**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [PICTURE].

**2** Appuyez sur la touche [MENU].


**3** Réglez [Picture size] à la taille d'image désirée.

- Choisissez la taille parmi [1600 × 1200], [1280 × 960] ou [640 × 480].

**4** Réglez [Quality] à la qualité d'image désirée.

- Choisissez la qualité [Fine] ou [Normal].

**5** Pour utiliser le flash, réglez [Flash] à [Flash on] ou [Auto].

- Lorsque [Flash] est réglé à [Auto], l'indication  s'affiche dans un endroit sombre et le flash devient disponible.
- Réglez [Flash] à [Off] pour désactiver le flash.

**6** Appuyez sur la touche [MENU].

**7** Appuyez sur le déclencheur d'enregistrement / arrêt.

- L'image fixe s'enregistre sur la carte mémoire.

**■** Pour vérifier immédiatement l'image enregistrée

Appuyez sur la boule de commande ① ou réglez l'écran à cristaux liquides en position de lecture ②.

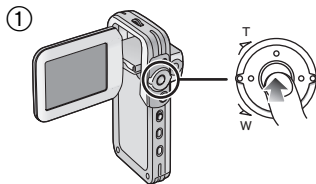
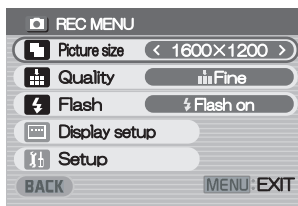
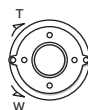
① L'image enregistrée s'affiche durant environ 5 secondes.

② Les images fixes s'affichent jusqu'à ce que l'écran soit placé en position ①.

- L'indication [REVIEW] s'affiche.
- Appuyez sur la touche [MENU] lorsque l'image s'affiche pour faire apparaître le mode de suppression d'images [Erase card file]. Choisissez de supprimer [Yes] et appuyez sur la boule de commande pour supprimer l'image.



**3,4,5**



# Lecture d'images fixes (photos)

Ce mode affiche des images fixes enregistrées sur la carte mémoire.

## 1 Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [▶] et réglez le mode d'opération à [PICTURE].

- Les fichiers d'images fixes enregistrés sur la carte mémoire s'affichent dans l'écran d'index des images.

## 2 Roulez la boule de commande pour choisir le fichier désiré.

## 3 Appuyez sur la boule de commande.

- Un fichier d'image fixe s'affiche à l'écran.

### ■ Opérations en cours de lecture

<b>Arrêt (revient à l'index des images.)</b>	Appuyez sur la boule de commande
<b>Affichage de l'écran suivant (ou précédent)</b>	Roulez la boule de commande à DROITE (ou à GAUCHE)
<b>Diaporama</b>	Appuyez sur la boule de commande pendant 1 seconde ou plus.

### ■ Pour afficher toutes les images fixes une à une

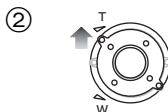
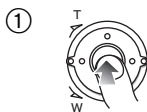
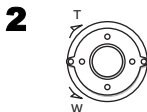
En mode de lecture, appuyez sur la boule de commande durant 1 seconde ou plus ①.

- Les images s'affichent chacune durant environ 3 secondes.
- Appuyez sur la boule de commande pour arrêter le défilement.
- Roulez la boule de commande vers le BAS pour faire une pause et vers le HAUT pour poursuivre la lecture.

### ■ Pour doubler la taille de l'image


En mode de lecture, tournez le levier zoom / volume vers [T] ②.

- Tournez le levier zoom / volume vers [W] pour reprendre la lecture normale.
- Roulez la boule de commande pour modifier la zone de l'image à agrandir. (La sélection d'images est annulée jusqu'à ce que la taille de l'image soit rétablie.)
- Certaines images ne peuvent pas être agrandies.
- Seules les images JPEG qui ont été créées avec cet appareil s'affichent correctement. Les fichiers copiés sur la carte SD (à partir d'un autre appareil) peuvent ne pas s'afficher correctement, ou pas du tout.



# Enregistrement d'images animées (MPEG4)

Des images animées peuvent être enregistrées sur la carte mémoire.

**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [MPEG4].

**2** Appuyez sur la touche [MENU].

**3** Réglez [MPEG4 mode] à la qualité d'image désirée.

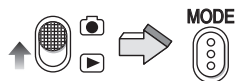
- Choisissez parmi les taux de qualité suivants [Extra fine], [Super fine], [Fine] ou [Economy].
- Appuyez sur la touche [MENU] après avoir effectué le réglage.

**4** Appuyez sur le déclencheur d'enregistrement / arrêt.

- L'enregistrement commence.
- On peut interrompre l'enregistrement en cours en appuyant sur le déclencheur d'enregistrement / arrêt.

- Si vous choisissez [Economy] en mode [MPEG4 mode], la qualité d'image se détériorera.
- Si un second enregistrement succède au premier, il est sauvegardé comme un fichier séparé.
- Les fonctions Zoom numérique, Vision nocturne, Compensation de contre-jour et Équilibre des blancs ne peuvent pas être réglées en cours d'enregistrement d'images animées MPEG4.

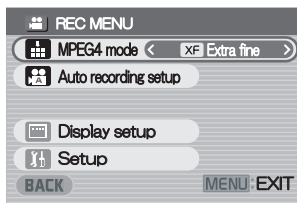
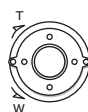
**1**



**2**



**3**




**4**





# Lecture d'images animées (MPEG4)

Affichage d'images animées enregistrées sur la carte mémoire.

**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [MPEG4].

- Les fichiers d'images animées enregistrés sur la carte mémoire s'affichent à l'écran d'index des images.



**2** Roulez la boule de commande pour choisir le fichier désiré.

**3** Appuyez sur la boule de commande.

- Un fichier d'image animée s'affiche.
- Après le passage en continu du fichier choisi jusqu'au dernier fichier, l'appareil affiche l'écran d'index des images.
- L'indicateur (A) s'affiche environ 3 secondes au début de la lecture.

## ■ Opérations en cours de lecture

<b>Arrêt (revient à l'index des images.)</b>	Appuyez sur la boule de commande
<b>Pause</b>	Roulez la boule de commande vers le BAS (vers le HAUT pour poursuivre la lecture.)
<b>Pour trouver le début du fichier suivant (actuel)</b>	Roulez la boule de commande à DROITE (GAUCHE) 1 fois.

- On peut effectuer la marche avant ou la marche arrière rapide en gardant enfoncées les touches [  ] / [  ] de la télécommande, en cours de lecture. (Aucun son n'est audible en marche avant / arrière rapide.) (→ 30)
- La vitesse de défilement redevient normale au début du fichier suivant.

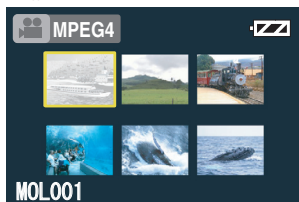
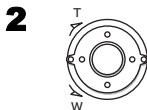
## ■ Pour changer la taille de l'affichage

Appuyez sur la touche [MENU] et réglez l'affichage [Screen] à entier [Full] ou [Normal]. ①

## ■ Pour répéter la lecture


Appuyez sur la touche [MENU] et réglez la répétition [Repeat] à 1 fichier [1File] ou à tous [All].

②



# Enregistrement sonore (fonction d'enregistrement vocal)

Des sons peuvent être enregistrés sur la carte mémoire.

**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [VOICE].

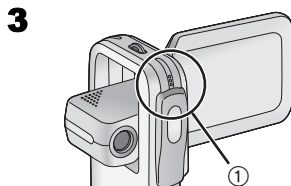
**2** Appuyez sur le déclencheur d'enregistrement / arrêt.

- L'enregistrement commence.

**3** Parlez dans le microphone incorporé <sup>①</sup> au caméscope SD.


- On peut interrompre l'enregistrement de la voix en appuyant sur le déclencheur d'enregistrement / arrêt.
- L'écran à cristaux liquides s'éteint environ 5 secondes après le début de l'enregistrement. Il ne s'agit pas d'une défectuosité, mais d'une caractéristique normale de l'enregistrement. À la fin de l'enregistrement, l'écran à cristaux liquides se rallume.

- Le fichier enregistré se verrouille automatiquement (pour éviter un effacement accidentel).
- Si l'écran à cristaux liquides est déplacé (ouvert / fermé / tourné) en cours d'enregistrement, il se met en marche durant environ 5 secondes puis il s'éteint.
- Si un second enregistrement sonore succède au premier, il est sauvegardé comme un fichier séparé.



# Écoute d'enregistrements sonores (lecture du son)

Permet de faire jouer les enregistrements sonores réalisés à l'aide du caméscope SD.

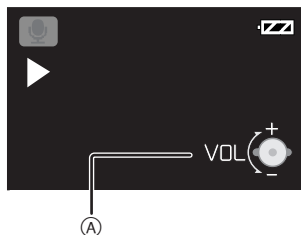
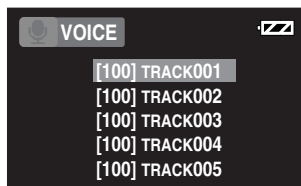
**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [VOICE].

- Les fichiers sonores enregistrés sur la carte mémoire s'affichent sous forme de liste.

**2** Roulez la boule de commande vers le HAUT ou le BAS pour choisir le fichier désiré.



**3** Appuyez sur la boule de commande.

- Un fichier sonore se fait entendre.
- L'écran à cristaux liquides s'éteint environ 5 secondes après la lecture.
- À l'arrêt de la lecture, l'écran se rallume et affiche la liste des fichiers.
- L'indicateur **A** s'affiche environ 3 secondes au début de la lecture.



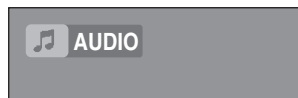
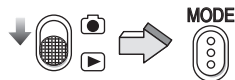
## ■ Opérations en cours de lecture

<b>Arrêt (revient à la liste des fichiers.)</b>	Appuyez sur la boule de commande
<b>Pause</b>	Roulez la boule de commande vers le BAS (vers le HAUT pour poursuivre la lecture.)
<b>Pour trouver le début du fichier suivant (actuel)</b>	Roulez la boule de commande à DROITE (GAUCHE) 1 fois.

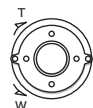
- On peut effectuer la marche avant ou la marche arrière rapide en gardant enfoncées les touches [  /  ] de la télécommande, en cours de lecture. (Aucun son n'est audible en marche avant / arrière rapide.) (→ 30)
- La vitesse de défilement redevient normale au début du fichier suivant.
- Si l'écran à cristaux liquides est déplacé (ouvert / fermé / tourné) en cours de lecture, il se met en marche durant environ 5 secondes puis il s'éteint.
- La marche avant rapide est de 10 fois la vitesse normale durant environ 7 secondes après le départ, puis de 60 fois après 8 secondes.


# Écoute de musique (lecture d'enregistrements musicaux) 1

Cet appareil permet l'écoute des fichiers MPEG-2 AAC et MP3. Ces fichiers doivent avoir été enregistrés sur la carte mémoire à l'aide du logiciel SD-Jukebox Ver.4 (accessoire fourni), pour que l'on puisse les écouter au moyen du caméscope SD. Les fichiers simplement copiés sur la carte mémoire pourraient ne pas être entendus adéquatement ou du tout. Pour plus de détails, consultez la page 42 du présent manuel.



2




**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [AUDIO].

- Les fichiers de musique enregistrés sur la carte mémoire s'affichent dans l'écran d'index des musiques.

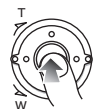
**2** Roulez la boule de commande pour choisir le fichier désiré.

- Les fichiers de musique qui n'ont pas d'image associée s'affichent tel qu'illustré en ①.

**3** Appuyez sur la boule de commande.



- Un fichier musical se fait entendre.
- L'indicateur  s'affiche environ 3 secondes au début de la lecture.

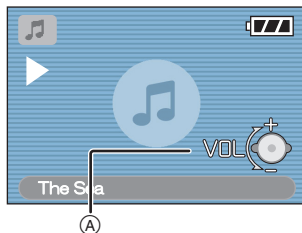
3



## ■ Opérations en cours de lecture

<b>Arrêt (revient à l'index des fichiers.)</b>	Appuyez sur la boule de commande
<b>Pause</b>	Roulez la boule de commande vers le BAS (vers le HAUT pour poursuivre la lecture.)
<b>Pour trouver le début du fichier suivant (actuel)</b>	Roulez la boule de commande à DROITE (GAUCHE) 1 fois.

- On peut effectuer la marche avant ou la marche arrière rapide en gardant enfoncées les touches [  /  ] de la télécommande, en cours de lecture. (Aucun son n'est audible en marche avant / arrière rapide.) (→ 30)
- La vitesse de défilement redevient normale au début du fichier suivant.



## ■ Pour faire jouer à nouveau la musique ②

Réglez [Repeat] à [1Music] ou [All]. ②

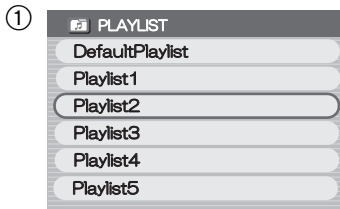
- [1Music] : Le fichier qui jouait est répété.  
 [All] : Tous les fichiers jouent à nouveau (si une liste de lecture est choisie, tous les fichiers de cette liste jouent à nouveau).



## ■ Sélection d'une liste de lecture

Les listes de lecture établies à l'aide du logiciel SD-Jukebox Ver.4 peuvent être écoutées.

Choisissez une liste de lecture sous la rubrique [PLAYLIST] du menu. ①

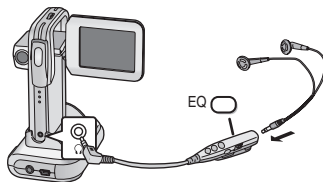


## ■ Sélection de la qualité du rendu sonore

Vous pouvez choisir la qualité du rendu sonore à l'aide de la télécommande fournie. (Sans les écouteurs, vous ne pouvez pas entendre le son.)

Appuyez sur la touche [EQ] de la télécommande.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche [EQ], le rendu sonore change comme suit.



Aucun affichage → [S-XBS] → [TRAIN] → Aucun affichage

**Aucun affichage :** Tonalité normale

**[S-XBS] :** Basses fréquences accentuées

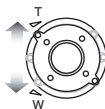
**[TRAIN] :** Sonorité douce avec protection contre la propagation induite qui pourrait déranger l'entourage

## Réglage du volume

Pour régler le niveau sonore lors de la lecture d'images animées, de fichiers de musique et d'enregistrements sonores.

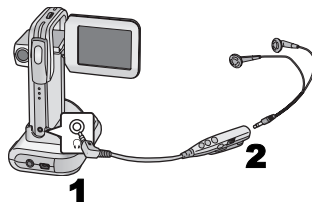
**1** Tournez le levier zoom / volume vers [T] ou [W].

- L'indication [VOL] s'affiche. ②
- Si le levier zoom / volume n'est pas utilisé durant environ 2 secondes, l'indication [VOL] disparaît automatiquement.



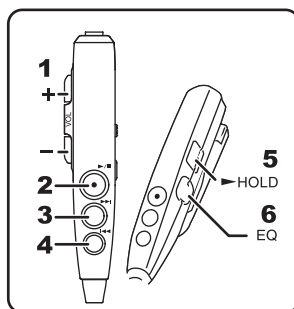
# Utilisation de la télécommande / des écouteurs

- 1** Branchez la télécommande dans la prise [ ] du caméscope SD.
- 2** Branchez la fiche des écouteurs dans la télécommande au besoin.



## ■ Utilisation de la télécommande


- 1** [-VOL+] : Réglage du volume. (La fonction de zoom numérique est inactive.)
- 2** [▶/■]/[●] : Départ / arrêt de l'enregistrement d'images et de sons en mode [●]. Départ / arrêt de la lecture / écoute du fichier en mode [▶].
- 3** [▶▶] : Choix du fichier suivant ou avance rapide des fichiers.
- 4** [◀◀] : Choix du fichier précédant ou recul rapide des fichiers.
- 5** [▶HOLD] : Verrouille les touches de la télécommande.
- 6** [EQ] : Choisit la qualité du rendu sonore des fichiers de musique. (→ 29)




- Les écouteurs ne peuvent pas se brancher directement à l'appareil.
- Lorsque la télécommande est branchée, le haut-parleur de l'appareil est coupé.
- N'utilisez que la télécommande fournie.
- Lorsque le caméscope SD est mis hors marche, vous pouvez le remettre en marche en appuyant sur la touche [▶/■]/[●] de la télécommande.
- [EQ] n'est en fonction que lors de l'écoute de fichiers musicaux.

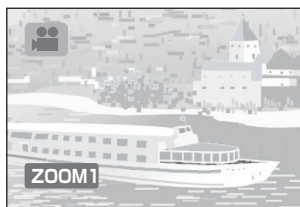
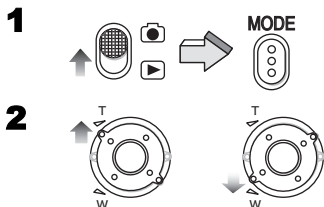
## Fonctions évoluées

### Fonction de zoom numérique

**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [PICTURE] ou [MPEG4].


**2** Tournez le levier zoom / volume vers [T] ou [W].

- On peut agrandir l'image d'un cran en tournant le levier zoom / volume vers [T] jusqu'à trois crans (Maximum : 2,5 ×) et la réduire d'un cran en le tournant vers [W]. (Minimum : 1 ×)
- Dans le cas suivant, le facteur d'agrandissement du zoom revient à 1 ×.
  - Mise hors marche.
  - Réglage du commutateur enregistrement / lecture à [  ].





### Fonction de vision nocturne

Cette fonction permet l'enregistrement d'images aux couleurs vives dans des endroits sombres.

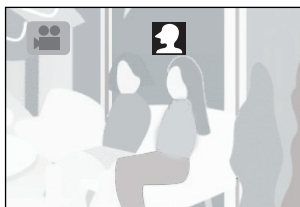
**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [MPEG4].

**2** Appuyez sur la touche de vision nocturne [NIGHT VIEW].

- L'indication  s'affiche et l'image sombre devient plus brillante.
- Appuyez à nouveau sur la touche [NIGHT VIEW] pour retrouver le mode normal d'enregistrement.
- La fonction de vision nocturne fonctionne en prolongeant le séjour du signal de l'image sur la rétine numérique. Ceci peut engendrer une dégradation de certaines images. Ce phénomène n'est le signe d'aucune anomalie.
  - Les cadres des images enregistrées donnent l'impression d'être perturbés.
  - Il se peut alors que vous aperceviez de petits points lumineux qui sont normalement invisibles sous un éclairage plus intense.
- Dans le cas suivant, la fonction de vision nocturne s'annule.
  - Mise hors marche.
  - Réglage du commutateur enregistrement / lecture à [  ].
  - Réglage du mode d'opération à [VOICE].
  - Réglage de l'entrée du signal [Input select] à [Line] (ligne).




NIGHT VIEW



# Fonction de compensation d'éclairage en contre-jour

Cette fonction prévient l'enregistrement d'un sujet sombre éclairé en contre-jour. (Un éclairage en contre-jour provient de derrière le sujet enregistré.)

**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [PICTURE] ou [MPEG4].


**2** Appuyez sur la boule de commande durant 1 seconde ou plus.


- L'écran d'édition s'affiche.

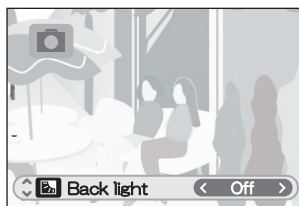
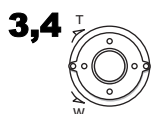
**3** Roulez la boule de commande vers le HAUT ou le BAS jusqu'à ce que [Back light] (contre-jour) s'affiche.

**4** Roulez la boule de commande vers la GAUCHE ou la DROITE pour choisir [On].

**5** Appuyez sur la boule de commande.

- L'indication [  ] s'affiche.
- Réglez [Back light] à [Off] pour retrouver le mode normal d'enregistrement.


- Après environ 3 secondes d'inactivité, l'écran d'édition disparaît automatiquement.
- Dans le cas suivant, la fonction de compensation d'éclairage en contre-jour s'annule.
  - Mise hors marche.
  - Réglage du commutateur enregistrement / lecture à [  ].
  - Réglage de l'entrée du signal [Input select] à [Line] (ligne).





## Réglage de l'équilibre des blancs

Le caméscope SD règle automatiquement l'équilibre des blancs. Toutefois, selon la scène et les conditions d'éclairage, le réglage automatique de l'équilibre des blancs peut ne pas donner des couleurs naturelles. Le cas échéant, réglez manuellement l'équilibre des blancs.


**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [PICTURE] ou [MPEG4].

**2** Appuyez sur la boule de commande pendant 1 seconde ou plus.

• L'écran d'édition s'affiche.


**3** Roulez la boule de commande vers le HAUT ou le BAS jusqu'à ce que [White balance] (équilibre des blancs) s'affiche.

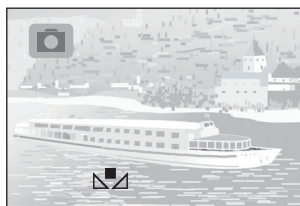
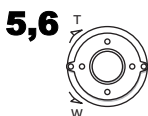
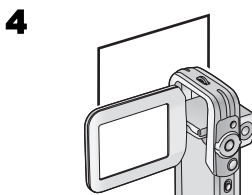
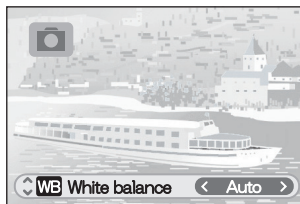
**4** Pointez le caméscope SD vers un sujet blanc qui remplit toute l'image (comme une feuille de papier blanc).

**5** Roulez la boule de commande vers la GAUCHE ou la DROITE pour choisir [  Set mode ].

**6** Appuyez sur la boule de commande et l'indication [  ] s'affiche.

• Réglez l'équilibre des blancs [White balance] à [Auto] pour reprendre le réglage automatique.

- Après environ 3 secondes d'inactivité, l'écran d'édition disparaît automatiquement.
- Dans les cas suivants, le réglage automatique de l'équilibre des blancs sera rétabli.
  - Mise hors marche.
  - Réglage du commutateur enregistrement / lecture à [  ].
  - Réglage de l'entrée du signal [Input select] à [Line] (ligne).



# Suppression de fichiers enregistrés sur la carte mémoire

Il est possible avec le caméscope SD de supprimer des fichiers enregistrés sur la carte mémoire. Les fichiers supprimés ne peuvent pas être récupérés.

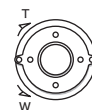
- 1 Affichez le fichier à effacer ou activez la pause. (→ 23, 25, 27)**
- 2 Appuyez sur la touche [MENU].**
  - L'écran d'édition s'affiche.
- 3 Roulez la boule de commande vers le HAUT ou le BAS jusqu'à ce que [Erase card file] (suppression de fichier sur la carte) s'affiche.**
- 4 Roulez la boule de commande vers la GAUCHE ou la DROITE pour choisir [Yes] (oui).**
- 5 Appuyez sur la boule de commande.**
  - Les fichiers supprimés ne peuvent pas être récupérés.
  - Le fichier sélectionné est éliminé de la carte mémoire.
  - Si [No] (non) est sélectionné, la sélection du fichier est annulée.
  - Après avoir supprimé le fichier, l'écran d'index des images s'affiche.

## ■ Suppression de tous les fichiers

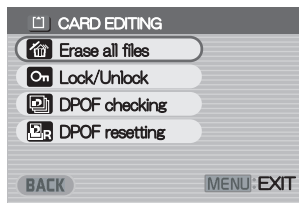
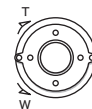
- 1 Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [ ] et réglez le mode d'opération désiré.**
- 2 Appuyez sur la touche [MENU].**
- 3 Sélectionnez [Card editing] (édition de la carte) et appuyez sur la boule de commande.**
- 4 Sélectionnez [Erase all files] (supprimer tous les fichiers) et appuyez sur la boule de commande.**
  - Un message de confirmation s'affiche.
- 5 Sélectionnez [Yes] (oui) et appuyez sur la boule de commande.**



**3,4,5**



**3,4,5**



## Protection des fichiers (verrouillage)

Les fichiers précieux enregistrés sur la carte mémoire peuvent être verrouillés pour en empêcher l'effacement accidentel.

- 1** Faites jouer le fichier à verrouiller ou activez la pause. (→ 23, 25, 27)
- 2** Appuyez sur la touche [MENU].
  - L'écran d'édition s'affiche.
- 3** Roulez la boule de commande vers le HAUT ou le BAS jusqu'à ce que [Lock/Unlock] (verrouillage / déverrouillage) s'affiche.
- 4** Roulez la boule de commande vers la GAUCHE ou la DROITE pour choisir [Lock] (verrouillage).
- 5** Appuyez sur la boule de commande.
  - Le fichier sélectionné est verrouillé et l'indication [On] s'y attache.

### ■ Pour déverrouiller la protection de fichier

Choisissez [Unlock] (déverrouillage) à l'étape 4 ci-dessus.

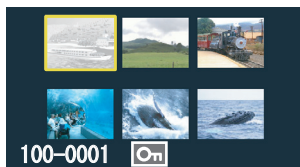
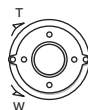
- L'indication [On] disparaît.

### ■ Verrouillage de tous les fichiers

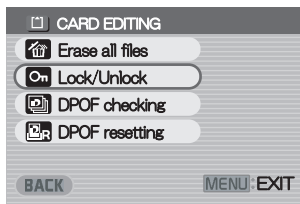
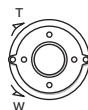
- 1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [ ] et réglez le mode d'opération désiré.
- 2** Appuyez sur la touche [MENU].
- 3** Sélectionnez [Card editing] (édition de la carte) et appuyez sur la boule de commande.
- 4** Sélectionnez [Lock/Unlock] (verrouillage / déverrouillage) et appuyez sur la boule de commande.
  - Un message de confirmation s'affiche.
- 5** Sélectionnez [Lock] (verrouillage) et appuyez sur la boule de commande.
  - Pour déverrouiller tous les fichiers, sélectionnez [Unlock] (déverrouiller) et appuyez sur la boule de commande.



**3,4,5**



**3,4,5**



## Inscription d'instructions d'impression sur la carte mémoire (réglage DPOF)

Il est possible d'inclure dans la carte mémoire des instructions pour l'impression des images (réglage DPOF), comme le nombre de copies à imprimer.

- 1** Démarrez la lecture du fichier pour lequel vous désirez donner des instructions d'impression. (→ 23)
- 2** Appuyez sur la touche [MENU].
  - L'écran d'édition s'affiche.
- 3** Roulez la boule de commande vers le HAUT ou le BAS jusqu'à ce que [DPOF print] (impression DPOF) s'affiche.
- 4** Roulez la boule de commande à GAUCHE ou à DROITE pour régler le nombre de copies à imprimer.
- 5** Appuyez sur la boule de commande.
  - Lorsque le réglage DPOF est de 1 ou plus, l'indication [ 5 ] s'affiche.

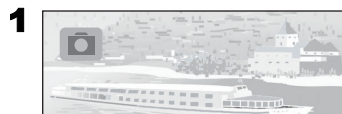
### ■ Effacement de tous les réglages DPOF

- 1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [ ] et réglez le mode d'opération à [PICTURE].
- 2** Appuyez sur la touche [MENU].
- 3** Sélectionnez [Card editing] (édition de la carte) et appuyez sur la boule de commande.
- 4** Sélectionnez [DPOF resetting] (remise à zéro DPOF) et appuyez sur la boule de commande. ①
  - Un message de confirmation s'affiche.
- 5** Sélectionnez [Yes] (oui) et appuyez sur la boule de commande.

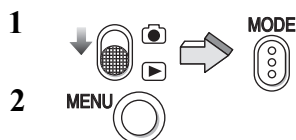
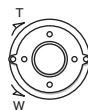
### ■ Pour vérifier les réglages DPOF en mode diaporama

Sélectionnez [DPOF checking] (vérification de DPOF) à l'étape 4 dans « Effacement de tous les réglages DPOF » (effacement de tous les réglages DPOF) ci-dessus et appuyez sur la boule de commande. ②

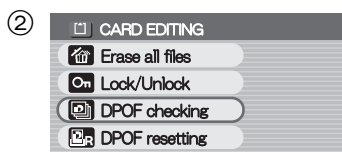
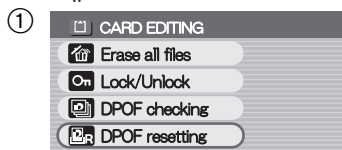
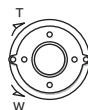
- Les images avec réglage DPOF s'affichent une à une durant 3 secondes environ.



**3,4,5**




**3,4,5**



## Lecture des images fixes une à une (P. Slide Show)

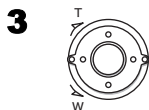
Lecture des images fixes selon un diaporama programmé à l'aide de SD-MovieStage Ver.2.5 (fourni).

**1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [PICTURE].

**2** Appuyez sur la touche [MENU].

**3** Sélectionnez [P. Slide show] (diaporama) et appuyez sur la boule de commande.

- Le diaporama débute.
- Les images programmées à l'aide de SD-MovieStage s'affichent en séquence, chacune durant environ 3 secondes, puis le diaporama se termine.
- Appuyez sur la boule de commande pour arrêter le diaporama.
- Roulez la boule de commande vers le BAS pour arrêter le diaporama.  
(Roulez la boule de commande vers le HAUT pour poursuivre le diaporama.)




## ■ Création d'un diaporama avec SD-MovieStage Ver.2.5

- 1** Installez le logiciel SD-MovieStage Ver.2.5 dans votre ordinateur. (→ 46)
- 2** Insérez la carte mémoire dans le caméscope SD et raccordez ce dernier à votre ordinateur.
- 3** Démarrez le logiciel SD-MovieStage Ver.2.5. (Pour de plus amples renseignements sur le logiciel SD-MovieStage Ver.2.5, veuillez consulter les directives en format PDF qui l'accompagnent.)

## Formatage d'une carte mémoire

Si une carte mémoire devient inutilisable par le caméscope SD, un formatage pourrait la rendre utilisable. Le formatage efface toutes les données enregistrées sur la carte mémoire.

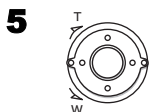
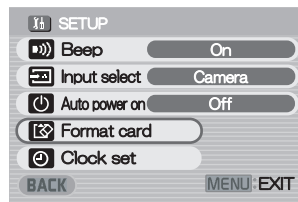
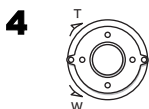
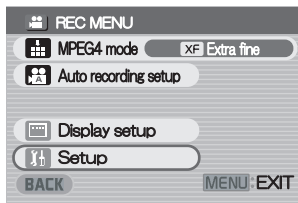
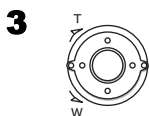
- 1** Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ].
- 2** Appuyez sur la touche [MENU].
- 3** Sélectionnez [Setup] (configuration) et appuyez sur la boule de commande.
- 4** Sélectionnez [Format card] (formatage de la carte) et appuyez sur la boule de commande.

- Un message de confirmation s'affiche.

- 5** Sélectionnez [Yes] (oui) et appuyez sur la boule de commande pour formater.


- Le formatage s'effectue.
- Si [No] (non) est sélectionné, le formatage de la carte est annulé.

- Il n'est généralement pas nécessaire de formater la carte mémoire.

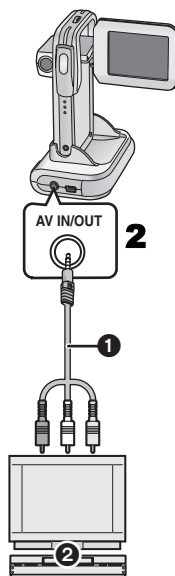


## Lecture sur un périphérique

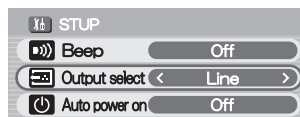
En reliant le caméscope SD dans son socle USB à un appareil externe, il est possible de faire jouer les images enregistrées sur un téléviseur ou les sons sur une chaîne audio.

- 1** Mettez hors marche le caméscope SD et insérez-le dans le socle USB. (→ 10)
- 2** Reliez la prise [AV IN/OUT] du socle USB aux ports d'entrée audio / vidéo de l'appareil externe ② à l'aide du câble audio / vidéo fourni ①.
  - Mettez le caméscope SD hors marche avant de brancher le câble audio / vidéo.
- 3** Mettez le caméscope SD en marche, placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ], puis réglez le mode d'opération désiré.
- 4** Appuyez sur la touche [MENU] puis sélectionnez [Setup] (configuration) et appuyez sur la boule de commande.
- 5** Réglez [Output select] (choix de la sortie) à [Line] (ligne) et appuyez sur la touche [MENU].
- 6** Sélectionnez le fichier à lire et appuyez sur la boule de commande.

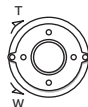
- Dans le cas de la connexion décrite ci-dessus, ni le haut-parleur, ni les écouteurs du caméscope SD ne peuvent être utilisés.




**4,5**

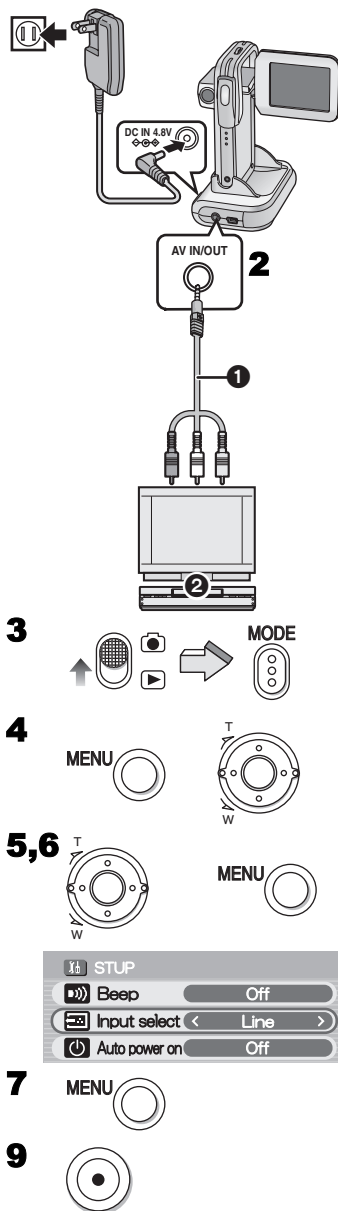


**6**



## Enregistrement d'images provenant d'un périphérique


- 1 Mettez hors marche le caméscope SD et insérez-le dans le socle USB. (→ 10)
- 2 Reliez la prise [AV IN/OUT] du socle USB aux ports de sortie audio / vidéo de l'appareil externe ② à l'aide du câble audio / vidéo fourni ①.
- 3 Mettez le caméscope SD en marche, placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ], puis réglez le mode d'opération à [PICTURE] ou [MPEG4].
- 4 Appuyez sur la touche [MENU] puis sélectionnez [Setup] (configuration) et appuyez sur la boule de commande.
- 5 Réglez [Input select] (choix de la sortie) à [Line] (ligne) et appuyez sur la touche [MENU].
  - L'indication [LINE] s'affiche.
- 6 Sélectionnez la qualité d'image désirée. (→ 22, 24)
- 7 Appuyez sur la touche [MENU].
- 8 Préparez l'appareil externe.
  - Confirmez que l'image ou le son est acheminé dans le caméscope SD.
  - En mode [MPEG4], en faisant tourner le levier du zoom vers [W], vous pouvez couper le son du haut-parleur. (Le volume sonore ne peut pas être réglé. Vous pouvez rétablir le son en tournant le levier du zoom vers [T].)
- 9 Appuyez sur le déclencheur d'enregistrement / arrêt.
  - L'enregistrement commence.
  - On peut interrompre l'enregistrement en cours en appuyant à nouveau sur le déclencheur d'enregistrement / arrêt.
  - Bien que cet appareil puisse enregistrer des sons provenant d'un périphérique, le raccordement audio ne devrait se faire qu'à la prise de sortie audio « ligne » du périphérique. Ceci est normalement un connecteur de type « RCA ». **Ne jamais raccorder directement à la prise de sortie des haut-parleurs du périphérique. Cela pourrait endommager sérieusement l'appareil.**



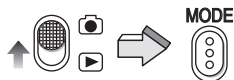


# Fonction d'enregistrement automatique

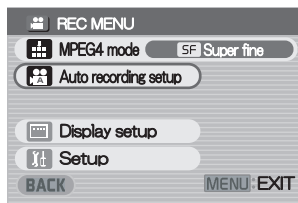
Lorsque le signal d'entrée est détecté, l'enregistrement démarre automatiquement.

- 1 Raccordez le caméscope SD à l'appareil externe. (→ 40)**
  - Utilisez toujours l'adaptateur secteur. Cette fonction ne peut être utilisée si l'appareil fonctionne uniquement sur batterie.
- 2 Réglez l'appareil externe, comme par exemple sa minuterie.**
- 3 Confirmez qu'aucune image ni aucun son n'est émis.**
- 4 Placez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [  ] et réglez le mode d'opération à [MPEG4].**
- 5 Appuyez sur la touche [MENU] puis sélectionnez [Auto recording setup] (enregistrement automatique) et appuyez sur la boule de commande.**
- 6 Réglez [REC Timer] (minuterie d'enregistrement) à la durée désirée.**
  - La durée choisie est la période qui s'écoule entre le début et la fin de l'enregistrement.
- 7 Sélectionnez [Auto record standby] (attente de l'enregistrement automatique) et appuyez sur la boule de commande.**
  - Un message de confirmation s'affiche.
- 8 Sélectionnez [Yes] (oui) et appuyez sur la boule de commande.**
  - L'appareil passe en mode d'attente et l'alimentation est coupée automatiquement.
  - Lorsque le signal d'entrée est détecté, l'enregistrement démarre automatiquement.
  - On peut interrompre l'enregistrement en cours en appuyant sur le déclencheur d'enregistrement / arrêt.

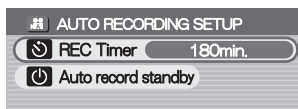
4



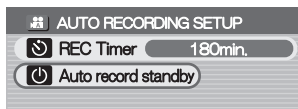
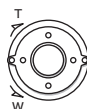
5



6



7



8



---

---

## Raccordement à un ordinateur personnel

---

---

### À propos des logiciels fournis

#### ■ À propos des logiciels fournis

Les logiciels SD-Jukebox Ver.4 et SD-MovieStage Ver.2.5 ainsi que des pilotes USB sont fournis avec le caméscope SD pour permettre d'utiliser ce dernier avec un ordinateur personnel. Avec ces logiciels, il est possible de réaliser des enregistrements sonores de très haute qualité pouvant être lus en mode [AUDIO] dans le caméscope SD (SD-Jukebox Ver.4), d'organiser les images sur une carte mémoire SD, et de couper et de monter des séquences vidéo (SD-MovieStage Ver.2.5). Veuillez lire attentivement les manuels d'utilisation au format PDF, installés avec les logiciels, pour savoir comment les utiliser. Le présent manuel ne donne que les instructions relatives à l'installation et au démarrage des logiciels et au raccordement du caméscope SD à un ordinateur personnel. **Installez le pilote USB avant de raccorder l'appareil à un ordinateur.**

SD-Jukebox incorpore une technologie d'encodage destinée à protéger les droits d'auteur, afin d'assurer le sain développement de la culture musicale et de protéger les droits des acheteurs valides. Les restrictions suivantes sont donc appliquées :

- SD-Jukebox enregistre des données musicales sous forme encodée sur votre disque dur. La musique encodée ne peut pas être déplacée ni copiée à d'autres répertoires, disques ou ordinateurs personnels.
- Des données particulières au processeur et au disque dur de votre ordinateur servent au processus d'encodage. Conséquemment, si le processeur ou le disque dur est remplacé, les données musicales créés précédemment ne sont plus accessibles.
- SD-Jukebox ne peut lire ni enregistrer des CD dont l'étiquette ne porte pas

l'identification .

- Bien que tous les efforts aient été faits pour créer un logiciel pouvant être utilisé avec la plupart des ordinateurs personnels, les logiciels pré-installés ainsi que l'utilisation d'un matériel spécifique peuvent occasionnellement causer des problèmes de fonctionnement.
- Le pilote USB et les logiciels SD-Jukebox Ver.4 et SD-MovieStage Ver. 2.5 ne peuvent être utilisés sous Microsoft Windows 3.1, Windows 95, Windows 98, Windows NT et Macintosh.
- Le fonctionnement sous un système d'exploitation mis à niveau n'est pas garanti.
- Le fonctionnement sous un système d'exploitation autre que celui qui a été préinstallé n'est pas garanti.
- Les environnements avec multi-amorçage ne sont pas pris en charge.
- Seuls les utilisateurs jouissant des prérogatives de l'administrateur du système peuvent utiliser ces logiciels.
- L'interface du logiciel n'est disponible qu'en anglais.
- Même si l'ordinateur fonctionne sous un environnement français, le logiciel et le manuel d'utilisation fournis en format PDF sont en anglais. Consultez la version française du manuel en format PDF sur le disque CD-ROM fourni.
- L'utilisation d'un concentrateur USB ou d'une carte USB servant à la connexion ne garantit pas que le tout fonctionnera normalement. Utilisez le câble USB fourni pour le raccordement direct à un ordinateur.

- **Avant d'installer ou de désinstaller, fermer toutes les applications. Si le programme d'installation ne s'active pas automatiquement au moment de l'introduction du CD-ROM dans le lecteur de l'ordinateur, double-cliquer sur l'icône de CD-ROM dans [Poste de travail].**
- **Lire attentivement le manuel d'utilisation au format PDF fourni sur le CD-ROM. Pour lire le manuel au format PDF, le logiciel Adobe Acrobat Reader version 5.0 ou ultérieure doit avoir été installé sur l'ordinateur. Au besoin, l'installer à partir du programme d'installation du logiciel.**
- Microsoft®, Windows®, Windows Media™ Windows NT® et DirectX® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- Intel®, Pentium® et Celeron® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Intel Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- Adobe®, Adobe Acrobat® et Acrobat Reader® sont des marques de commerce ou des marques déposées de Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.
- La technologie de reconnaissance musicale et les données afférentes sont fournies par Gracenote® et Gracenote CDDB® music recognition service. Gracenote est le standard de l'industrie en matière de technologie de reconnaissance musicale. Pour plus détails, consultez [www.gracenote.com](http://www.gracenote.com).
- CD et données musicales de Gracenote, Inc., copyright © 2000-2003 Gracenote. Logiciel client Gracenote CDDB®, tous droits réservés par Gracenote. Ce produit et service peut dépendre d'un ou plusieurs des brevets américains suivants: #5,987,525; #6,061,680; #6,154,773, #6,161,132, #6,230,192, #6,230,207, #6,240,459, #6,330,593, et autres brevets délivrés ou en instance.
- Gracenote et CDDB sont des marques déposées de Gracenote. Le logo et le logotype Gracenote, le logo Gracenote, le logo et le logotype CDDB et le logo "Powered by Gracenote" sont des marques de commerce de Gracenote.
- Les noms d'autres systèmes ou produits cités dans le présent manuel sont généralement des marques de commerce ou des marques déposées qui appartiennent aux entreprises ayant mis au point les systèmes ou les produits en question.
- Le contenu, sa complète reproduction ou une copie du présent manuel peut être modifié sans préavis.
- Lors de l'installation ou de l'utilisation de ce logiciel, spécifier le nom d'utilisateur associé au compte administrateur [Administrateur] ou tout autre nom d'utilisateur d'un compte ayant les mêmes prérogatives. Ouvrir ensuite la session avec ce nom d'utilisateur pour installer le logiciel. (Pour Windows XP/2000 Professionnel). (Si vous n'avez pas de telles prérogatives, communiquez avec l'administrateur du système.)
- Brevets AAC licenciés (numéros de brevets aux États-Unis) :

08/937,950	5,222,189	5,274,740	07/640,550	97/02874	5,592,584	08/557,046	5,197,087	5,581,654	5,717,821
5848391	5,357,594	5,633,981	5,579,430	98/03036	5,781,888	08/894,844	5,490,170	05-183,988	08/392,756
5,291,557	5,752,225	5,297,236	08/678,666	5,227,788	08/039,478	5,299,238	5,264,846	5,548,574	
5,451,954	5,394,473	4,914,701	98/03037	5,285,498	08/211,547	5,299,239	5,268,685	08/506,729	
5 400 433	5,583,962	5,235,671	97/02875	5,481,614	5,703,999	5,299,240	5,375,189	08/576,495	

## **Pilote USB**

### **■ Configuration minimale requise pour le pilote de périphérique USB**

#### **Système d'exploitation :**

Microsoft Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professionnel, Windows XP Édition Familiale/Professionnel

**Lecteur :** lecteur CD-ROM

## **SD-MovieStage**

### **■ Caractéristiques de SD-MovieStage Ver.2.5**

- Les images animées MPEG4 (fichiers au format ASF) et les images fixes (au format JPEG) enregistrées avec le caméscope SD sont affichées sous la forme d'images; elles peuvent être aisément affichées sur un ordinateur.
- Pour que des images animées MPEG4 enregistrées en qualité [Extra fine] puissent jouer sur un ordinateur personnel, le logiciel SD-MovieStage Ver.2.5 (fourni) doit y avoir été installé.
- Il est possible d'effectuer le montage d'images animées MPEG4 (fichiers au format ASF).
- Les images enregistrées sur d'autres appareils vidéo numériques peuvent être converties de manière à être prises en charge par le caméscope SD.
- Des images animées peuvent être jointes à des messages envoyés par courriel.

### **■ Configuration minimale requise pour SD-MovieStage Ver.2.5**

#### **Système d'exploitation :**

Microsoft Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professionnel, Windows XP Édition Familiale/Professionnel

#### **Unité centrale :**

Intel Celeron 466 MHz ou supérieur

#### **Unité de disque dur :**

350 Mo ou supérieur

#### **Mémoire vive :**

128 Mo ou supérieur (Windows 98SE, Me)

256 Mo ou supérieur (Windows 2000, XP)

#### **Affichage :**

Coloration intense (16 bits) ou supérieur avec une résolution de 800 × 600 pixels ou plus

#### **Son :**

Système sonore compatible Windows

#### **Lecteur :**

Lecteur CD-ROM

#### **Interface :**

Prise USB, Prise IEEE1394 (recommandée)

#### **Autres :**

Dispositif de pointage tels que souris ou équivalent. Les logiciels suivants, exception faite de l'environnement mentionné ci-dessus, sont installés : Windows Media Player 6.4 ou ultérieur, Internet Explorer 5.5 ou ultérieur, DirectX 9.0b ou ultérieur.

- Ce caméscope SD n'étant pas muni d'une prise IEEE1394, le transfert d'images au moyen de cette prise est impossible.

# SD-Jukebox

## ■ Caractéristiques de SD-Jukebox Ver.4

- Permet des enregistrements audio de très haute qualité sur une carte mémoire SD et leur prise en charge par le caméscope SD.
- Permet la création de listes de lecture comportant une sélection de pages. (Si une liste de lecture est sélectionnée, seules les pages de la liste sont lues.)
- Permet d'associer une photo à une piste sonore.

## ■ Configuration minimale requise pour SD-Jukebox Ver.4

### Système d'exploitation :

Microsoft Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professionnel (fonctionnement sous Windows 2000 SP2 ou version ultérieure), Windows XP Édition Familiale/Professionnel

### Unité centrale :

Intel Pentium II 333 MHz ou supérieur (Windows 98SE, Me)

Intel Pentium III 500 MHz ou supérieur (Windows 2000, XP)

### Unité de disque dur :

100 Mo ou supérieur

### Mémoire vive :

128 Mo ou supérieur (Windows 98SE, Me)

256 Mo ou supérieur (Windows 2000, XP)

### Affichage :

Coloration intense (16 bits) ou supérieur avec une résolution de 800 × 600 pixels ou plus

### Son :

Carte son compatible avec Creative Sound Blaster 16 et haut-parleurs

### Lecteur :

Lecteur CD-ROM (doit prendre l'enregistrement numérique en charge. Les lecteurs CD-ROM avec raccordement IEEE 1394 ou USB peuvent ne pas permettre un enregistrement précis.)

### Interface :

Prise USB

### Autres :

Dispositif de pointage tels que souris ou équivalent. Les logiciels suivants, exception faite de l'environnement mentionné ci-dessus, sont installés : Internet Explorer 5.01 ou ultérieur, DirectX 8.1 ou ultérieur. Connexion à l'Internet, si les fonctions CDDDB sont utilisées.

- Des parties de ce logiciel sont protégées dans le cadre de la loi sur les droits d'auteur et sont fournies sous licence par ARIS/SOLANA/4C.
- Au sein de certaines configurations, l'enregistrement pourrait être désactivé, les données musicales pourraient ne pas être utilisables ou d'autres défaillances pourraient survenir. Il est à noter que nous n'assumons aucune responsabilité pour la perte de données ou tout autre dommage direct ou indirect.

# Installation du pilote USB

Lorsque le pilote USB est installé, le caméscope SD est reconnu par l'ordinateur. Ne pas raccorder le câble USB si le pilote n'a pas été installé.

## 1 Introduisez le CD-ROM fourni dans le lecteur CD-ROM de l'ordinateur.

- Le lanceur de l'installation est automatiquement activé.

## 2 Cliquez sur [USB Driver].

## 3 Cliquez sur [Finish] (terminer).

- Après le redémarrage de l'ordinateur, le pilote USB est activé.

2



3



# Installation de SD-MovieStage Ver.2.5

- Les applications compatibles avec des versions précédentes de DirectX pourraient ne pas fonctionner correctement avec DirectX 9.0b.

## 1 Introduisez le CD-ROM fourni dans le lecteur CD-ROM de l'ordinateur.

- Le lanceur de l'installation est automatiquement activé.

## 2 Cliquez sur [SD-MovieStage Ver.2.5].

- Lorsque l'écran [SD-MovieStage Ver.2.5] s'affiche, cliquez sur [Next] (suivant).

## 3 Lisez attentivement le contrat de licence et cliquez sur [Yes] pour confirmer l'acceptation des modalités du contrat.

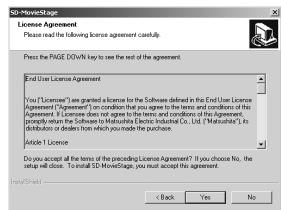
## 4 Suivez les instructions qui s'affichent pour effectuer l'installation.

- Lorsque l'écran d'installation de DirectX 9.0b s'affiche, installez celui-ci en suivant les instructions. (Si DirectX 9.0b n'est pas installé, il ne sera pas possible d'utiliser SD-MovieStage Ver.2.5.) Il est recommandé d'utiliser la version DirectX la plus récente. Pour de plus amples détails, veuillez consulter le site Web de Microsoft.
- Après le redémarrage de l'ordinateur, SD-MovieStage Ver.2.5 sera activé.

2

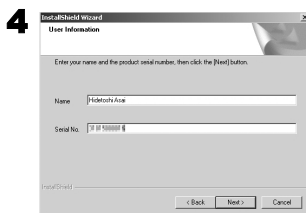
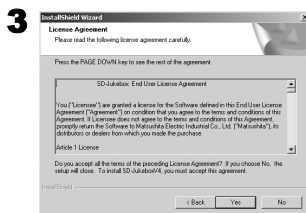


3



# Installation de SD-Jukebox Ver.4

- 1** Introduisez le CD-ROM fourni dans le lecteur CD-ROM de l'ordinateur.
  - Le lanceur de l'installation est automatiquement activé.
- 2** Cliquez sur [SD-Jukebox Ver.4].
  - Lorsque l'écran de bienvenue [Welcome] s'affiche, cliquez sur [Next].
  - Si la confirmation des prérogatives d'administration de l'ordinateur s'affiche, cliquez sur [OK] et poursuivez l'installation.
- 3** Lisez attentivement le contrat de licence et cliquez sur [Yes] pour confirmer l'acceptation des conditions et modalités de l'accord.
- 4** Entrez votre nom et le numéro de série inscrit sur le coffret du CD-ROM, puis cliquez sur [Next].
- 5** Suivez les instructions qui s'affichent pour effectuer l'installation.
  - Lorsque l'écran d'installation de Media Format 9 s'affiche, installez-le en suivant les instructions.
  - Lorsque l'écran d'installation de DirectX 9.0b s'affiche, installez celui-ci en suivant les instructions. (Si DirectX 9.0b n'est pas installé lors de l'utilisation d'une version ultérieure de DirectX 8.1, il ne sera pas possible d'utiliser SD-Jukebox Ver.4.) Il est recommandé d'utiliser la version DirectX la plus récente. Pour de plus amples détails, veuillez consulter le site Web de Microsoft.
  - Après le redémarrage de l'ordinateur, SD-Jukebox Ver.4 sera activé.



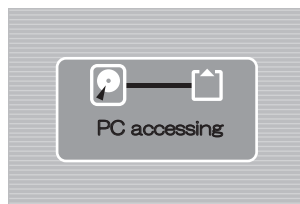
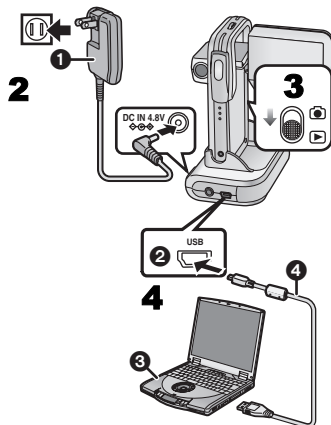
## Raccordement à un ordinateur personnel

- Raccordez le câble USB après avoir installé le pilote USB.
- L'adaptateur c.a. et la batterie doivent être installés lorsqu'on relie le caméscope à un ordinateur. L'alimentation simple ne permet pas l'utilisation du caméscope SD avec un ordinateur personnel.

- 1** Placez le caméscope SD sur le socle USB. (→ 10)
- 2** Raccordez l'adaptateur secteur ❶. (→ 10)
- 3** Mettez l'appareil en marche et réglez le commutateur du mode enregistrement / lecture à [ ▶ ].
- 4** Reliez le connecteur [USB] ❷ du socle USB à la prise [USB] ❸ de l'ordinateur au moyen du câble USB fourni ❹.
  - Le caméscope SD se comporte comme un périphérique d'ordinateur personnel. (Les commandes de l'appareil sont alors désactivées.)
  - L'icône de [Disque amovible] s'affiche sous [Poste de travail].

Lorsque le caméscope SD est raccordé pour la première fois.

- L'écran [Found New Hardware Wizard] (assistant nouveau matériel) apparaît.





# Démarrage des logiciels

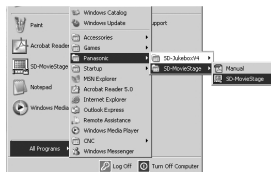
## ■ Démarrage de SD-MovieStage Ver.2.5

- 1 Sélectionnez [Start] (démarrer)>> [All programs] (tous les programmes)>> [Panasonic]>> [SD-MovieStage]>> [SD-MovieStage].

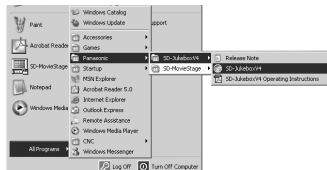
## ■ Démarrage de SD-Jukebox Ver.4

- 1 Sélectionnez [Start] (démarrer)>> [All programs] (tous les programmes)>> [Panasonic]>> [SD-JukeboxV4]>> [SD-JukeboxV4].

1



1



# Déconnexion sécuritaire du câble USB

Sous Windows XP/2000, débranchez le câble USB comme suit.

Sous Windows Me/98SE, assurez-vous que le voyant d'alimentation / d'accès à la carte ne clignote pas, puis débranchez le câble USB. (Gardez le caméscope SD en marche.)

- 1 Double-cliquez sur  dans la barre de tâches.

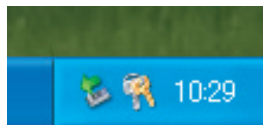
- La fenêtre de dialogue de suppression de matériel s'affiche.

- 2 Sélectionnez [USB Mass Storage Device], puis cliquez sur [Stop] (arrêt).

- 3 Cliquez sur [OK].

- Après avoir cliqué sur [OK], il est possible de déconnecter le câble de manière sécuritaire.

1



2



3



# Désinstallation des logiciels

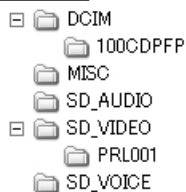
- 1 Sélectionnez [Start] (démarrage) >> [Settings] (paramètres) >> [Control Panel] (panneau de configuration).
- 2 Double-cliquez sur [Add/Remove Programs] (ajout / suppression de programmes).
- 3 Sélectionnez le logiciel devant être supprimé et cliquez sur [Change/Remove] (modifier / supprimer).

- Les étapes à suivre peuvent varier selon le système d'exploitation utilisé. Reportez-vous au manuel d'utilisateur du système d'exploitation.

## Création d'un dossier sur une carte mémoire utilisée sur un PC

- Lorsqu'une carte mémoire sur laquelle des données ont été enregistrées par le caméscope SD est introduite dans un ordinateur, les répertoires sont affichés de la manière illustrée. (Lorsque le nom d'un fichier et le nom d'un dossier est modifié avec Explorer, etc. sur un ordinateur personnel, il sera impossible pour l'appareil de lire les données sur la carte mémoire.)
- Utilisez SD-MovieStage Ver.2.5 pour travailler avec des fichiers sur la carte mémoire.

- [DCIM] : Les images (IMGA0001.JPG, etc.) dans ce répertoire sont enregistrées au format JPEG. (L'écran du caméscope SD affiche [100-0001] ou une autre indication semblable.)
- [MISC] : Les fichiers auxquels un paramétrage DPOF a été ajouté à l'image se trouvent dans ce répertoire. Des données pour diaporama créées par SD-MovieStage Ver.2.5 se trouvent dans ce répertoire. (AUTPLAY0.MRK etc.)
- [SD\_AUDIO] : Dossier dans lequel les fichiers de données musicales (ex. : AOB001.SA1) enregistrées avec SD-Jukebox Ver.4 (fourni) sont sauvegardés.
- [SD\_VIDEO] : Les images animées MPEG4 sont enregistrées au format ASF (MOL001.ASF, etc.). Ces fichiers peuvent être pris en charge par Windows Media Player 6.4 ou ultérieure. En raison de leur petite taille, ces fichiers conviennent bien au transfert de données notamment par modem.
- [SD\_VOICE] : Les fichiers d'enregistrements vocaux (MOB001.VM1 par exemple) sont regroupés dans ce dossier.



---

---

## Généralités

---

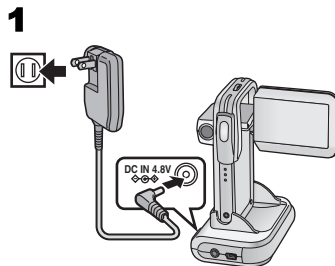
---

### Recharge de la pile incorporée pour sauvegarder le réglage de l'horloge

Une pile incorporée permet de garder la date et l'heure en mémoire. Si l'indication [PRESS MENU TO SET CLOCK] s'affiche lorsque l'appareil est en marche, il se peut que la pile soit déchargée. Pour la recharger, procédez comme suit :

- 1** Placez le caméscope SD sur le socle USB et raccordez l'adaptateur secteur. (→ 10)
- 2** Mettez l'appareil hors marche et laissez-le dans cet état pendant environ 12 heures.

- Après avoir rechargé la pile, réglez la date et l'heure. (→ 20)
- Même si la pile incorporée n'est pas épuisée, [PRESS MENU TO SET CLOCK] s'affiche lors de l'utilisation initiale.



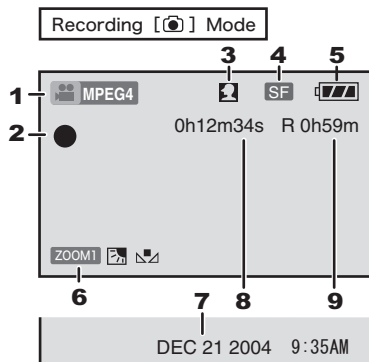
---

---

### Après usage

- 1** Mettez le caméscope SD hors marche. (→ 15)
- 2** Repliez l'écran à cristaux liquides. (→ 13)
- 3** Retirez la carte mémoire et la batterie. (→ 11, 12)
- 4** Glissez le caméscope SD dans l'étui de transport.

# Affichages



## 1 Mode d'opération

- : Mode images fixes (photos)
- : Mode images animées
- : Mode vocale
- : Mode musical

## 2 Indicateurs d'état

### Mode enregistrement

- : Enregistrement  
(→ 22, 24, 26)

REVIEW : Vérification de l'image enregistrée

### Mode lecture

- ▶ : Lecture (→ 23, 25, 27, 28)
- ⏏ : Pause (→ 25, 27, 28)
- ▶▶ / ◀◀ : Repérage / révision de lecture (→ 25, 27, 28)  
(10 fois la vitesse avec × 10 ▶▶ / ◀◀ et 60 fois la vitesse avec × 60 ▶▶ / ◀◀)

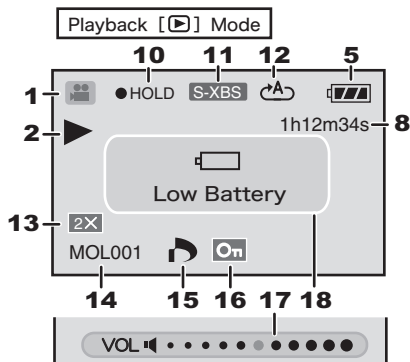
: Diaporama (→ 23, 37)

: Pause de diaporama  
(→ 23, 37)

ACCESS : Accès à la carte

NO CARD : Absence de carte

NO FILE : Absence de fichier



## 3 Flash (→ 22)

: Automatique

: En fonction

## VISION NOCTURNE (→ 31)

: Mode de vision nocturne

## 4 Qualité et taille de l'image

### Mode d'images fixes [PICTURE]

- : Fine (1600 x 1200)
- : Normale (1600 x 1200)
- : Fine (1280 x 960)
- : Normale (1280 x 960)
- : Fine (640 x 480)
- : Normale (640 x 480)

### Mode d'images animées [MPEG4]

- : Extra fine
- : Super fine
- : Fine
- : Économie



## 5 État de la batterie [🔋]

À mesure que la batterie s'affaiblit, l'affichage change.

Lorsque l'indicateur d'état de la batterie affiche , cela signifie que la batterie sera épuisée dans quelques minutes. Rechargez la batterie.

L'indicateur peut apparaître lorsque l'adaptateur secteur est utilisé. Cela n'est pas une anomalie. (→ 11)



## 6 Fonctions caméra

- [ZOOM]** : Zoom numérique (→ 31)
-  : Mode de compensation de contre-jour (→ 32)
-  : Réglage de l'équilibre des blancs (→ 33)

## 7 Date et heure (→ 20)

### 8 Indication du temps écoulé

0h00m00s

-  Mode d'enregistrement : Temps d'enregistrement écoulé
-  Mode de lecture : Temps de lecture écoulé

## 9 Indication du temps

### d'enregistrement possible et du nombre d'images enregistrables

R 0 :

Nombre d'images fixes pouvant encore être enregistrées (s'allume en rouge lorsque le nombre atteint zéro.)

R 0 h 00 m :

Temps d'enregistrement restant pour images animées MPEG4 ou son (VOICE) (s'allume en rouge lorsque 0 h 00 m a été atteint.)

## 10 Indication de prévention contre l'utilisation incorrecte de la boule de commande (→ 14)

- HOLD : Prévention contre l'utilisation incorrecte.


## 11 Indication de la qualité sonore (fichiers musicaux)

Une pression de la touche [EQ] sur la télécommande affiche la qualité du rendu sonore pouvant être sélectionnée.

**[S-XBS]** : Mode [S-XBS]

**[TRAIN]** : Mode [TRAIN]

## 12 Lecture en reprise (→ 25, 28)

 : Lecture en reprise de tous les fichiers (toutes les pages)

 : Un fichier (une plage)

## 13 Zoom en lecture (→ 23)

## 14 Nom de fichier (→ 23, 25, 27, 28)

## 15 Réglage DPOF (→ 36)

## 16 Protection de fichier (→ 35)

## 17 Volume (→ 29)

## 18 Affichage de texte

### [Low Battery] :

La charge de la batterie est peut-être épuisée. Remplacez-la par une batterie chargée ou rechargez la batterie fournie.

### [No Card] :

Aucune carte mémoire n'a été introduite. Il se peut aussi que la carte n'ait pas été introduite à fond.

### [Card full] :

La capacité de la mémoire est entièrement utilisée. Supprimez des fichiers devenus inutiles ou introduisez une autre carte.

### [Card locked] :

Le verrou de protection de la carte est à la position [LOCK] (→ 56)

### [Check card] :

Réinsérez la carte. Si l'indication [Check card] est encore affichée, la carte n'est pas compatible. Le caméscope SD ne la reconnaît pas. Formatez-la. (→ 38)

### [File locked] :

Vous avez tenté d'effacer un fichier verrouillé.

### [Please re-operate] :

Mettez le caméscope SD hors marche puis en marche.


### [Incompatible data] :

Les images comportant le signal d'antipiratage ne peuvent pas être enregistrées.

### [Please connect both AC adapter and battery.] :

Lorsque le caméscope SD est raccordé à un ordinateur, assurez-vous d'utiliser à la fois l'adaptateur secteur et la batterie.

### [Set to PLAY mode] :

Avant de raccorder le caméscope SD à l'ordinateur à l'aide du câble USB, mettez le commutateur de mode d'enregistrement / lecture en position .

### [!] :

Avertissement s'affichant en mode d'enregistrement.

## Précautions à prendre

### ■ À propos du caméscope SD

Évitez d'approcher l'appareil de tout équipement magnétisé (four à micro-ondes, téléviseur, équipement de jeux vidéo, etc.).

- Si vous utilisez l'appareil à proximité d'un téléviseur, les radiations électromagnétiques pourraient nuire au son et à l'image.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un téléphone cellulaire; cela pourrait entraîner un bruit nuisible déformant l'image et le son.
- Le puissant champ magnétique de haut-parleurs ou de moteurs peut endommager les données enregistrées sur support magnétique et distordre les images.
- Les ondes électromagnétiques irradiées par un circuit numérique (comme un microprocesseur) peuvent influencer cet appareil et perturber l'image et le son.
- Si l'appareil est dérangé par un champ magnétique et qu'il ne fonctionne pas correctement, mettez-le hors marche et retirez la batterie pour ensuite la remettre en place. Remettez l'appareil en marche.

**N'utilisez pas cet appareil à proximité d'émetteurs radio ou de lignes à haute tension.**

- L'utilisation de l'appareil photo à proximité d'un émetteur radio ou de lignes à haute tension pourrait nuire à l'image et au son enregistrés.

**Ne vaporisez pas d'insecticides ou de produits chimiques volatils sur cet appareil.**

- Si de telles substances sont répandues sur l'appareil, cela pourrait déformer le boîtier et endommager le fini.
- Veillez à éviter tout contact prolongé de l'appareil avec des produits en plastique ou en caoutchouc.

**Si vous utilisez l'appareil à la plage ou dans un lieu similaire, protégez l'appareil contre toute infiltration de sable ou de poussière fine. Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides mouiller cet appareil.**

- Le sable et la poussière peuvent endommager cet appareil. L'objectif peut être égratigné, embué ou endommagé de quelque autre façon.

- Si l'appareil est accidentellement mouillé par de l'eau de mer, de la pluie ou des gouttelettes, essuyez-le avec un linge bien essoré, puis avec un linge sec.

**Durant le transport, prenez garde de laisser tomber ou de frapper l'appareil. Ne portez pas l'appareil dans une poche.**

- Le boîtier peut être endommagé par un choc violent, ce qui peut entraîner le mauvais fonctionnement de l'appareil. Rangez l'appareil dans l'étui de transport (fourni).

**N'utilisez jamais de benzène, de solvant ou d'alcool pour nettoyer l'appareil.**

- Retirez la batterie avant de nettoyer l'appareil.
- Cela pourrait déformer le boîtier et en endommager le fini.
- Essuyez l'appareil avec un linge doux et sec. Pour venir à bout des taches rebelles, nettoyez avec un linge humecté d'eau savonneuse, puis essuyez avec un linge sec.
- Si vous utilisez un linge imprégné de nettoyant, lisez les instructions accompagnant le linge.
- Essuyez les taches de l'objectif et de l'écran à cristaux liquides avec le linge de nettoyage (fourni).

**Ne placez pas l'adaptateur secteur ou la batterie de cet appareil là où ils peuvent être exposés à de fortes températures (comme en plein soleil ou dans un véhicule fermé l'été).**

- Les fortes températures comme celles-ci peuvent entraîner la fuite, l'échauffement, l'ignition ou l'explosion de la batterie.

### ■ À l'utilisation de cet appareil

- Après une utilisation prolongée, cet appareil peut chauffer. Ce phénomène n'est le signe d'aucune anomalie.
- Mettez l'appareil en marche et faites-le fonctionner chaque 6 mois, même si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser.

### ■ À propos de l'adaptateur secteur

- Assurez-vous d'utiliser l'adaptateur secteur fourni.
- L'utilisation de l'adaptateur secteur à proximité d'une radio peut perturber la réception (surtout dans la bande AM). Placez l'adaptateur secteur à au moins 1 mètre d'un récepteur radio.
- L'adaptateur secteur peut faire entendre un bruit. C'est normal.

- Après usage, assurez-vous de débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant. (Si l'adaptateur secteur reste branché, il consomme environ 0,3 W tout au plus.)
- Assurez-vous que les électrodes de l'adaptateur et de la batterie sont toujours propres.

## ■ À propos de la batterie

### Caractéristiques de la batterie

Une batterie au lithium-ion a une grande capacité malgré sa petite taille. Toutefois, lorsque sa température est abaissée à 10 °C (50 °F) ou moins, sa capacité est réduite et elle peut être défectueuse. Si c'est le cas, réchauffez modérément la batterie (dans une poche) puis insérez-la à nouveau dans l'appareil avant de l'utiliser. (Si vous portez un dispositif chauffant, assurez-vous que la batterie ne soit pas en contact direct avec celui-ci.)

### Après usage, retirez la batterie.

- Même lorsque l'appareil est hors marche, il consomme une petite quantité de courant. Si la batterie n'est pas utilisée pendant longtemps, elle se déchargera complètement. Elle pourra refuser de fonctionner même si elle est rechargée.

### Munissez-vous de batteries de recharge lorsque vous utilisez cet appareil à l'extérieur.

- Au froid, la durée d'enregistrement sera raccourcie.
- En voyage, assurez-vous d'apporter l'adaptateur secteur pour pouvoir recharger la batterie.

### Si la batterie fait une chute, vérifiez que les contacts ne sont pas déformés.

- Si une batterie aux contacts déformés est insérée dans l'appareil, elle peut endommager le caméscope SD.

### Assurez-vous de retirer la batterie et la carte, en débranchant l'appareil après l'utilisation.

- Conservez la batterie dans un lieu frais et sec, à température relativement stable (température recommandée : de 15 à 25 °C (de 59 à 77 °F); humidité recommandée : de 40 à 60 %).
- L'exposition à des températures extrêmes aura pour effet d'abrèger la durée de vie utile de la batterie.
- Évitez de ranger la batterie dans un endroit chaud, poussiéreux ou enfumé; cela aurait pour effet de provoquer

l'oxydation des contacts et de causer des problèmes de fonctionnement.

- Assurez-vous que la batterie est complètement déchargée avant de la ranger. Si la batterie doit être rangée pendant un long laps de temps, il est recommandé de la recharger au moins une fois l'an et de l'épuiser avant de la ranger à nouveau.

### Ne jetez pas la batterie au feu.

- Si la batterie est chauffée ou brûlée, elle peut exploser.

### ● La durée de vie utile d'une batterie est limitée.

Si sa durée d'utilisation est très écourtée, même lorsqu'elle vient d'être chargée, sa vie utile tire à sa fin. Remplacez-la par une neuve.

## ■ Condensation

Lorsque l'appareil a été utilisé à l'extérieur à des températures très froides, il se peut que de la condensation se forme sur l'appareil et l'objectif lorsque l'appareil est déplacé dans un endroit plus chaud. Si de la condensation apparaît, l'objectif peut être embué et l'appareil peut ne pas fonctionner correctement. Assurez-vous d'éviter la condensation en prenant des mesures préventives.

### Causes de la condensation

Les différences dans l'humidité et la température décrites ci-dessous entraînent la condensation.

- Lorsque l'appareil passe du froid de l'extérieur à la chaleur d'une pièce intérieure.
- Lorsque l'appareil provenant de l'extérieur est amené dans une voiture.
- Lorsqu'une pièce froide est réchauffée brusquement.
- Lorsque l'air froid d'un climatiseur souffle directement sur l'appareil.
- Dans un endroit humide.

### En cas de formation de condensation :

- Mettez l'appareil hors marche et ne l'utilisez pas pendant environ 1 heure. Lorsque la température interne de l'appareil atteindra la température ambiante, la condensation se sera évaporée.
- Si vous déplacez l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, enfermez-le dans un sac de plastique jusqu'à ce qu'il soit réchauffé, puis sortez-le du sac.

## ■ À propos de l'écran à cristaux liquides

- Dans un endroit soumis à d'importantes variations de température, de la condensation peut se former sur l'écran. Dans un tel cas, essuyez l'écran avec le tissu de nettoyage (fourni).
- N'appuyez pas sur l'écran avec force. Cela pourrait entraîner des inégalités et des défauts de l'écran.
- Lorsque l'objectif est pointé vers des sujets très contrastés, l'image peut sembler inégale ou laisser des traînées persistantes dans l'écran. Ce phénomène n'est le signe d'aucune anomalie.
- Si, au moment de la mise en marche, l'appareil est très froid, l'image affichée à l'écran est plus sombre que d'ordinaire au début. Toutefois, à mesure que la température interne augmente, l'image retrouve sa luminosité normale.

Des technologies de très haute précision sont utilisées dans la fabrication de cet écran à cristaux liquides qui comporte environ 117 600 pixels. Il en résulte un taux d'efficacité supérieur à 99,99 % avec seulement 0,01 % des pixels éteints ou toujours actifs. Cela n'est le signe d'aucune anomalie et n'affecte en rien la qualité de l'image.

## ■ À propos de l'objectif

- Ne touchez jamais à l'objectif. Nettoyez le caméscope SD avec le tissu de nettoyage (fourni) lorsque l'objectif se salit. Ne frottez jamais les taches de l'objectif avec un objet dur ou tranchant. Ils pourraient égratigner l'objectif ou le briser.
- Si l'objectif est embué, mettez le caméscope SD hors marche et laissez-le ainsi pendant environ 1 heure. Lorsque la température de l'objectif atteint la température ambiante, la condensation s'évapore naturellement.

## ■ À propos de la carte mémoire

Lorsque le voyant d'alimentation / d'accès à la carte clignote (lors de la lecture de la carte), n'enlevez pas la carte, ne mettez pas l'appareil hors marche et ne le soumettez pas à des vibrations ou à des chocs. Évitez d'exposer la carte à une température élevée ou aux rayons directs du soleil ou encore de la laisser dans un endroit où peuvent être générés des ondes électromagnétiques ou de l'électricité statique. Évitez de la plier, de la laisser tomber ou de l'exposer à de fortes vibrations.

- Si ces précautions ne sont pas prises, la carte peut être endommagée ou son contenu peut s'avérer défectueux.

### Assurez-vous de retirer et de ranger la carte après l'utilisation.

- Gardez la carte dans son sac de rangement pour la conserver ou la transporter.
- Protégez les contacts à l'endos de la carte de la saleté, de la poussière et de l'eau. Ne les touchez pas avec les doigts.
- La carte mémoire SD est munie d'un verrou de protection contre l'écriture. Lorsque le verrou est sur la position [LOCK], le contenu de la carte est protégé contre tout risque d'effacement par inadvertance.
- Une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages ou l'effacement des données. Le fabricant n'est pas responsable des pertes causées par l'effacement des données enregistrées.



## ■ Voyant d'alimentation pendant la charge

Le voyant clignote durant la charge. (Environ aux 4 secondes lorsque le chargement est normal : 2 secondes éteint et 2 secondes allumé.) Lorsque le voyant clignote plus rapidement ou plus lentement (ou s'éteint), cela indique une anomalie quelconque. La vitesse du clignotement indique les états suivants.



**Clignotement 1 fois par seconde (0,5 secondes allumé et 0,5 secondes éteint) :**

- Signale une défectuosité du caméscope SD, de la batterie ou de l'adaptateur secteur. Communiquez avec le détaillant Panasonic agréé.

**Clignotement chaque 12 secondes (6 secondes allumé et 6 secondes éteint) :**

- La température ambiante ou celle de la batterie est trop élevée ou trop basse. La recharge s'effectue, mais elle prend plus de temps.


**Éteint :**

La recharge est complétée.

- Si le voyant s'éteint alors que la recharge n'est pas complétée, il signale probablement une défectuosité de l'adaptateur secteur ou de la batterie. Communiquez avec le détaillant Panasonic agréé.

## Remarques et conseils

### ■ Recharge de la batterie (→ 11)

- Lorsque l'indicateur d'état de la batterie indique [  ], la charge de la batterie est presque épuisée. Rechargez la batterie.
- Il faut environ 100 minutes au plus pour recharger entièrement la batterie. (La durée du chargement est calculée en fonction d'une température ambiante normale de 25 °C (77 °F) et d'une humidité de 60 %.) Si la recharge est faite à une température plus basse ou plus élevée, le temps de charge pourrait être plus long.
- Les temps d'utilisation (enregistrement, lecture) et le nombre d'images fixes que procure la pile fournie entièrement chargée sont les suivants (à 25 °C (77 °F) et 60 %) :

Nombre d'images fixes (PICTURE) (Qu'il est possible d'enregistrer lorsque la taille [Picture size] est réglée à [1600 × 1200] et que la qualité [Quality] est réglée à [Normal], chaque 30 secondes, en utilisant le flash une fois sur deux.)	120 images fixes
Durée d'enregistrement continu maximale (MPEG4)	60 min
Durée de lecture continue maximale (MPEG4)	75 min
Durée d'enregistrement vocal maximale (VOICE)	120 min
Durée continue maximale d'écoute de musique (AUDIO) (Fonction d'économie d'énergie [Power save].)	120 min

Les durées et les nombres d'images paraissant ci-dessus sont approximatives.

- Après usage, retirez la batterie.
- Si le fil d'alimentation c.c. ou le cordon secteur est débranché pendant la recharge de la batterie, le voyant d'alimentation clignote plusieurs fois et s'éteint. Pour continuer la charge, attendre environ 1 minute et brancher le cordon d'alimentation ou le fil d'alimentation c.c.
- Il est recommandé d'installer la batterie même lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur.
- L'appareil devient chaud pendant la recharge ou son utilisation. Cela n'est pas une anomalie.

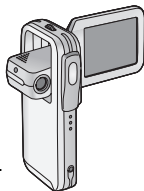
- Lors du retrait de la batterie, prendre soin de ne pas la laisser tomber.
- Lors de la mise en marche du caméscope SD, ne pas mettre en place ou retirer la batterie, ni brancher ou débrancher le cordon d'alimentation.

### ■ Mise en place d'une carte mémoire (→ 12)

- Lorsque le voyant d'alimentation / d'accès à la carte est allumé, **n'effectuez pas** les opérations suivantes (au risque d'endommager la carte mémoire, de perdre des données enregistrées ou d'entraîner le mauvais fonctionnement du caméscope SD) :
  - Retirer ou insérer la carte mémoire.
  - Retirer la batterie ou débrancher le cordon d'alimentation.
  - Secouer fortement l'appareil ou le laisser tomber.
- Seule une carte mémoire SD peut être utilisée avec ce caméscope SD.
- Ne touchez pas aux contacts de la carte avec les doigts.
- Le bruit électrique, l'électricité statique ou un défaut du caméscope SD ou encore de la carte peut endommager la carte ou en effacer le contenu. Il est recommandé de sauvegarder les données importantes sur un ordinateur personnel.
- Certaines cartes peuvent être éjectées au moment de leur retrait.

### ■ Écran à cristaux liquides (→ 13)

- À propos d'enregistrement en orientation verticale:
  - Enregistrez le sujet à une distance d'environ 50 cm (1,7 pi).
  - Fonctionne uniquement avec la fonction de zoom.
  - Seule l'indication qui est limitée apparaît à l'écran.
  - Le menu n'apparaît pas.



### ■ Menu (→ 17)

- Pour annuler la validation, appuyez sur la touche [MENU].
- Pendant l'affichage d'un menu, ni enregistrement ni lecture n'est possible.
- L'écran du menu ne s'affiche pas pendant l'enregistrement.

### ■ Réglage de l'horloge (→ 20)

- La pile intégrée assure le fonctionnement de l'horloge.
- L'horloge peut dévier légèrement de l'heure réelle. Vérifiez-en toujours l'exactitude avant d'effectuer un enregistrement.
- Si l'indicateur [PRESS MENU TO SET CLOCK] est affiché, rechargez la pile, puis réglez l'horloge. (→ 51)

### ■ Enregistrement d'images fixes (photos) (→ 22)

- Plus grandes sont les photos, plus elles mettent de temps à s'enregistrer dans la carte mémoire.
- Si la qualité [Normal] a été sélectionnée à l'enregistrement, une distorsion mosaïque pourrait apparaître selon le contenu de l'image affichée.
- La portée du flash est d'environ 60 à 100 cm (2 à 3,3 pi) dans un lieu sombre.
- Effectuer l'enregistrement à une distance d'environ 50 cm (1,7 pi) du sujet.
- Le zoom numérique des photos nuit à la qualité de l'image.
- Si le nombre d'images fixes pouvant être enregistrées dépasse 10 000, l'indication à l'écran sera de « 9999 ».
- L'indication ⚡ clignote aussitôt après l'utilisation du flash pour indiquer que les images ne peuvent pas être enregistrées. Attendez que le voyant reste allumé.
- À mesure que s'accroît l'agrandissement du zoom, l'image peut se dégrader.

- Le tableau ci-dessous indique le nombre d'images fixes pouvant être enregistrées sur une carte mémoire selon la qualité choisie :

	Fine		
	1600 × 1200	1280 × 960	640 × 480
8 Mo	4	8	30
16 Mo	10	20	70
32 Mo	30	50	160
64 Mo	60	100	330
128 Mo	130	210	680
256 Mo	280	440	1370
512 Mo	570	900	2770

	Normal		
	1600 × 1200	1280 × 960	640 × 480
8 Mo	8	15	60
16 Mo	20	30	130
32 Mo	50	80	290
64 Mo	100	160	600
128 Mo	220	340	1220
256 Mo	450	700	2470
512 Mo	920	1420	5000

Les nombres indiqués ci-dessus sont approximatifs et peuvent dépendre du contenu des images.

- Lors de prises de vues dans des endroits sombres, la durée d'obturation s'allonge. Assurez-vous de ne pas faire bouger l'appareil. Lors de la prise de vue de sujets animés rapide, l'image peut être floue ou des traînées du sujet peuvent persister.

## ■ Lecture d'images fixes (photos) (→ 23)

- Les fichiers d'images sauvegardés sur la carte mémoire au moyen du caméscope SD sont conformes aux normes DCF (Design rule for Camera File system) définies par la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Le format de fichier reconnu par ce caméscope SD est JPEG. (Certains fichiers JPEG pourraient toutefois ne pas être lisibles.)

- Si 7 fichiers ou plus doivent s'afficher à l'écran de liste de fichiers, chaque roulement de la boule de commande appelle la page précédente (ou suivante).

## ■ Enregistrement d'images animées (MPEG4) (→ 24)

- À mesure que s'accroît l'agrandissement du zoom, l'image peut se dégrader.
- Effectuez l'enregistrement à une distance d'environ 50 cm (1,7 pi) du sujet.
- Les images animées au format MPEG4 peuvent être enregistrées dans tous les modes mais celles enregistrées en mode [Extra fine], [Super fine] ou [Fine] peuvent ne pas être lues sur les autres caméscopes numériques Panasonic. Le message [PUSH THE RESET SWITCH] (appuyer sur la touche de réarmement) peut dans un tel cas s'afficher sur certains caméscopes numériques Panasonic. Il ne s'agit pas d'un défaut de le caméscope SD.
- Les images animées MPEG4 enregistrées dans le mode de résolution [Extra fine] ou [Super fine] pourraient ne pas être lisibles par des appareils numériques autres que le caméscope SD.
- Les images animées MPEG4 enregistrées dans le mode de résolution [Extra fine] ne sont pas lisibles par l'appareil DMR-E100H.
- Les images animées MPEG4 enregistrées dans le mode de résolution [Extra fine] ou [Super fine] ne peuvent pas être enregistrées sur la carte MultiMediaCard.
- L'enregistrement sonore s'effectue dans le mode monaural.
- Les durées d'enregistrement des fichiers MPEG4 sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

	Extra fine	Super fine	Fine	Économie
16 Mo	1 min	2 min	5 min	18 min
32 Mo	2 min	4 min	10 min	37 min
64 Mo	5 min	8 min	21 min	1 h 15 min
128 Mo	11 min	17 min	46 min	2 h 30 min
256 Mo	23 min	35 min	1 h 33 min	5 h 00 min
512 Mo	46 min	1 h 10 min	3 h 6 min	10 h 10 min

Les durées indiquées ci-dessus sont approximatives.

## ■ Lecture d'images animées (MPEG4) (→ 25)

- Pour changer la taille de l'écran, choisissez [Normal] ou [Full] (plein) à [Screen] du menu PLAY. Lorsque [Normal] est choisi, la taille de l'écran est normale et lorsque [Full] (plein) est choisi, l'image s'agrandit pour remplir l'écran.
- Lorsque vous réglez la taille de l'écran à [Full], une distorsion mosaïque peut apparaître selon le contenu de l'image affichée.
- Les fichiers sont numérotés selon le système hexadécimal.
- Le format de fichier reconnu par ce caméscope SD est ASF. (Certains fichiers ASF pourraient toutefois ne pas être lisibles.)
- Il se peut, lors de lecture d'images animées, qu'une mosaïque s'affiche ou encore que quelques images manquent. C'est normal.
- Si 7 fichiers ou plus doivent s'afficher à l'écran de liste de fichiers, chaque roulement de la boule de commande appelle la page précédente (ou suivante).
- Dans l'écran d'index des images, la première image d'une séquence d'images s'affiche. (Par exemple, si la première image est un fond entièrement noir, un écran noir s'affiche.)
- Les images animées MPEG4 enregistrées sur un autre appareil ou à l'aide d'une autre application pourraient ne pas être lisibles. De même, des fichiers enregistrés par le caméscope SD pourraient ne pas être lisibles par un autre caméscope ou leur taille ne pas être adéquatement rendue.

## ■ Enregistrement sonore (fonction d'enregistrement vocal) (→ 26)

- L'écran affiche un arrière-plan noir.
- L'enregistrement sonore s'effectue dans le mode monaural.
- La durée d'enregistrement continu maximale est de 24 heures. (Lors du raccordement avec l'adaptateur secteur et en utilisant 512 Mo de la carte mémoire SD.)
- Le son enregistré ne peut pas être lu par une autre enregistreur numérique SD Panasonic.

- Les durées d'enregistrement des fichiers sonores sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

8 Mo	25 min	128 Mo	8h 30 min
16 Mo	58 min	256 Mo	17h 30 min
32 Mo	2h 00 min	512 Mo	35h 00 min
64 Mo	4h 00 min		

Les durées indiquées ci-dessus sont approximatives.

## ■ Écoute d'enregistrements sonores (lecture du son) (→ 27)

- L'écran affiche un arrière-plan noir.
- L'avance rapide ou le recul rapide est désactivé pour le fichier suivant, lequel est lu en vitesse normale.

## ■ Écoute de musique (lecture d'enregistrements musicaux) (→ 28)

- Seuls les fichiers au format MPEG2-AAC et les données MP3 transférés à l'aide de SD-Jukebox Ver.4 (fourni) peuvent être lus par le caméscope SD.
- Cet appareil par lui-même ne permet pas d'enregistrer des plages ou de les supprimer.
- Reportez-vous au manuel d'utilisateur au format PDF du logiciel SD-Jukebox Ver.4 pour les instructions relatives à l'enregistrement de fichiers musicaux et aux listes de lecture.
- En l'absence de fichiers musicaux, l'écran de sélection de liste de lecture [Playlist] ne s'affiche pas.
- Si la fonction d'économie d'énergie [Power save] a été activée dans le menu, l'écran sera automatiquement mis hors marche environ 5 secondes après la lecture et il se remettra en marche à la fin de la lecture. L'appareil se mettra hors marche environ 30 secondes après la fin de la lecture. Coupez, puis rétablissez le contact. (Il est possible d'utiliser la touche [▶/■]/[●] sur la télécommande pour remettre l'appareil en marche.)
- Si la photo associée à la piste sonore par SD-Jukebox Ver.4 est volumineuse, le temps d'attente pour son affichage pourrait être plus long que prévu.
- Si deux photos ou plus ont été associées à la piste sonore par SD-Jukebox Ver.4, seule la première sera affichée.

- Même si une photo a été associée par SD-Jukebox Ver.4 à la piste sonore, elle pourrait, selon son type, ne pas être affichée par l'appareil.
- Il peut arriver que le titre de la pièce, le nom de l'interprète ou la liste de lecture [Playlist] ne s'affiche pas.
- Tous les fichiers musicaux sont verrouillés (protégés en écriture).
- Il est possible de supprimer toutes les données sauvegardées sur une carte mémoire SD en recourant à la fonction de formatage de la carte.
- MP3 est l'abréviation de MPEG1 Audio couche 3.
- Lors de l'utilisation de fichiers MP3 créés avec d'autres logiciels, utilisez la fonction [Import] de SD-Jukebox Ver.4. Cet appareil peut ne pas pouvoir faire la lecture de tous les fichiers.
- Il est possible que certains fichiers MP3 ou MPEG2-AAC préparés avec le SD-Jukebox Ver.4 ne puissent pas être lus.
- Les débits binaires (recommandés) pris en charge sont ceux de 64 kbps, 96 kbps ou 128 kbps tant pour les fichiers MPEG2-AAC que les fichiers MP3.
- Il est impossible de lire les données WMA.

### ■ Réglage du volume (→ 29)

- L'indication « L/R » sur les écouteurs fait référence aux canaux gauche et droit.
- Pour l'écoute du signal sonore en cours d'enregistrement, il n'est pas possible de régler le volume.

### ■ Fonction de vision nocturne (→ 31)

- Si vous déplacez l'appareil d'un lieu éclairé à un lieu sombre en cours d'enregistrement en mode de vision nocturne, l'écran à cristaux liquides peut mettre un certain temps à s'éclaircir.

### ■ Fonction de compensation d'éclairage en contre-jour (→ 32)

- Lorsque la fonction compensation de l'éclairage en contre-jour est activée, l'image affichée est plus lumineuse.
- Dans un lieu très sombre, il est possible que l'éclairage en contre-jour ne puisse pas être compensé.
- La fonction compensation de l'éclairage en contre-jour ne peut pas être activée ou désactivée pendant un enregistrement.

### ■ Réglage de l'équilibre des blancs (→ 33)

- Le réglage manuel de l'équilibre des blancs peut être impossible en basses lumières. (Le cas échéant, l'indication [ ] clignote.)
- Il est impossible d'activer ou d'annuler ce mode pendant l'enregistrement.
- L'équilibre des blancs pourrait ne pas être possible dans les endroits sombres.
- Le réglage de l'équilibre des blancs est recommandé dans les conditions suivantes.
  - Lors de l'enregistrement sous un éclairage rouge (lampe halogène, lampe incandescente).
  - Lors de l'enregistrement d'une image de couleur unique.
  - Lors de l'enregistrement sous des éclairages multiples.
- Si vous enregistrez alors que l'écran est replié (et l'objectif escamoté), l'équilibre des blancs peut ne pas s'effectuer correctement. Assurez-vous d'ouvrir l'écran à cristaux liquides avant de mettre l'appareil en marche.

### ■ Suppression de fichiers enregistrés sur la carte mémoire (→ 34)

- Les fichiers musicaux (MP3 et MPEG2-AAC) ne peuvent être supprimés par cet appareil.
- Les fichiers enregistrés dans le mode enregistrement vocal sont automatiquement protégés en écriture. Il est nécessaire de lever la protection pour pouvoir les effacer.
- Évitez de supprimer à l'aide d'un autre appareil les fichiers sonores enregistrés par cet appareil.
- Il n'est pas possible de supprimer un fichier protégé en écriture. Il est nécessaire de lever la protection pour pouvoir l'effacer.
- Aucun fichier ne peut être supprimé si le loquet de protection de la carte est à la position de verrouillage [LOCK].
- Si un fichier est effacé à l'aide du caméscope SD, l'information DPOF établie sur un autre appareil peut être également effacé.
- Un fichier d'images fixes (autres qu'en format JPEG) qui ne peut pas être lu avec le caméscope SD peut tout de même être effacé.

- L'effacement de nombreux fichiers prend du temps. Attendez que le voyant d'alimentation / accès à la carte cesse de clignoter.
- Les données vocales enregistrées sont toujours identifiées par un nombre ordinal, même après la suppression d'un fichier. Par exemple, si [100]TRACK003 est supprimé, [100]TRACK004 devient [100]TRACK003 et les numéros des fichiers suivants changeront en conséquence.
- Ne mettez pas l'appareil hors marche et ne retirez la carte mémoire pendant la suppression d'un fichier. Cela pourrait abîmer la carte.
- Les fichiers sonores peuvent être effacés par le caméscope SD ou le logiciel SD-MovieStage.

### ■ Protection des fichiers (verrouillage) (→ 35)

- Lors du formatage de la carte, tous les fichiers, y compris ceux qui ont été verrouillés, sont effacés.
- La protection des fichiers musicaux (MPEG2-AAC et MP3) n'est pas possible.
- Les fichiers enregistrés dans le mode enregistrement vocal sont automatiquement verrouillés (protégés en écriture).
- Le verrouillage de protection en écriture effectué par ce caméscope SD ne fonctionne que dans cet appareil.
- La carte mémoire SD est munie d'un loquet de verrouillage. Lorsque le loquet est à la position [LOCK], il n'est pas possible d'écrire sur la carte ni de la formater. Pour effectuer l'un ou l'autre, il faut déverrouiller la carte.
- Lorsqu'il y a de nombreux fichiers à verrouiller (ou à déverrouiller), il faut un certain temps. Attendez que le voyant d'alimentation / accès à la carte cesse de clignoter.

### ■ Inscription d'instructions d'impression sur la carte mémoire (réglage DPOF) (→ 36)

- DPOF est l'abréviation de Digital Print Order Format (instructions numériques pour commande d'impression). Le DPOF est utilisé pour sélectionner des images à imprimer. Ces données DPOF ne sont prises en charge que par des appareils compatibles avec ce type d'instructions.
- Le nombre de copies peut être fixé entre 0 et 99.

- Il se peut que cet appareil ne reconnaisse pas des instructions DPOF établies au moyen d'un autre appareil.
- La lecture et la validation du paramétrage DPOF peuvent prendre un certain temps. Attendez que le voyant d'alimentation / accès à la carte cesse de clignoter.

### ■ Lecture des images fixes une à une (P. Slide Show) (→ 37)

- Selon l'image, le temps de lecture peut être plus long que d'ordinaire.
- Si les données relatives au diaporama ne sont pas enregistrées sur la carte mémoire, l'écran d'index des images s'affiche.
- Les durées d'affichage du diaporama établies à l'aide de SD-MovieStage Ver.2.5 ne sont pas prises en charge par le caméscope SD.

### ■ Formatage d'une carte mémoire (→ 38)

- Si le fonctionnement de la carte mémoire devient instable (échecs à la lecture ou à l'enregistrement, etc.), la formater pourrait régler le problème.
- Si un message demandant de vérifier la carte s'affiche, il sera nécessaire de la formater pour qu'elle puisse être prise en charge par le caméscope SD.
- Le formatage efface toutes les données (images fixes, images animées au format MPEG4, données vocales et musicales) qui se trouvent sur la carte.
- Vous pouvez formater la carte mémoire dans le caméscope SD ou à l'aide du logiciel SD-Jukebox Ver.4 (fourni). Il pourrait ne pas être possible d'utiliser dans cet appareil une carte formatée avec un autre appareil. Il pourrait ne pas être possible d'utiliser sur un autre appareil une carte formatée avec le caméscope SD. Dans un tel cas, formatez la carte directement avec l'appareil qui doit utiliser la carte.
- Si la carte mémoire contient des fichiers musicaux, il pourrait être utile de la vérifier à l'aide de SD-Jukebox Ver.4, le logiciel avec lequel les fichiers musicaux ont été créés, puis de la formater. (Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'utilisation au format PDF du logiciel SD-Jukebox Ver.4.) (Il pourrait être impossible de la vérifier avec une autre version de SD-Jukebox.)

- Ne faites pas le formatage de la carte sur un ordinateur (Navigateur). La carte mémoire pourrait ne pas être reconnue par le caméscope SD.
- Si la carte mémoire est protégée en écriture [LOCK], aucune donnée qui s'y trouve ne peut être effacée.
- Le formatage d'une carte a pour effet d'effacer tous les fichiers, même ceux qui sont verrouillés.
- Étant donné que le formatage efface toutes les données, faites une sauvegarde des données sur un ordinateur personnel avant de procéder au formatage.
- Le formatage prend un certain temps. Attendez que le voyant d'alimentation / accès à la carte cesse de clignoter.
- Lors du formatage, il ne faut pas retirer la carte ou mettre l'appareil hors marche. La carte pourrait être endommagée.

### ■ Lecture sur un périphérique (→ 39)

- Avant de faire les raccordements, mettez l'appareil hors marche.
- Pour faire disparaître les données affichées à l'écran, réglez [Icon display] du menu [Display setup] à [Off].
- Pour afficher des images à l'écran du caméscope SD alors qu'il est inséré dans le socle USB, réglez [Output select] à [LCD]. (Le son se fait également entendre par le haut-parleur de l'appareil.) Si [Output select] est réglé à [Line], les images ne peuvent pas s'afficher à l'écran de l'appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas inséré dans le socle USB, les images s'affichent à l'écran, quels que soient les réglages du menu.
- Si le caméscope SD est raccordé à un périphérique, tel un téléviseur, et qu'il lui achemine des signaux audio et vidéo, le son n'est pas reproduit par le haut-parleur de l'appareil même si le paramètre [Beep] a été activé [On].
- Une partie de l'image (ou des caractères alphanumériques) pourrait être rognée selon le type de téléviseur utilisé.

### ■ Enregistrement d'images provenant d'un périphérique (→ 40)

- Les images comportant le signal d'antipiratage ne peuvent pas être enregistrées.
- La taille des images enregistrées à partir d'un périphérique est de [640 × 480]. (L'unité de taille n'est pas le méga-pixel.)
- Lorsque l'appareil n'est pas inséré dans le socle USB, les images s'affichent à l'écran, quels que soient les réglages du menu.
- L'alimentation de l'appareil est automatiquement coupée environ 5 minutes après son arrêt. Remettez-le en marche.
- Aucun enregistrement en mode [VOICE] ne peut être fait en provenance du périphérique.
- En mode [📷], aucun signal vidéo ou audio n'est acheminé à la sortie [AV IN/OUT] et ce, sans égard au réglage de [Output select].
- Les images au format grand écran (16:9) ne peuvent être adéquatement enregistrées.
- Dans le cas d'un signal sonore, les signaux des canaux gauche et droit sont combinés et enregistrés sur un même canal (enregistrement monaural).
- Ne branchez pas ni ne débranchez le câble audio ou vidéo pendant un enregistrement. Cela pourrait perturber l'enregistrement.
- Dans le cas des images contenant tant les signaux audio principal qu'audio secondaire, sélectionnez l'un ou l'autre des canaux avant de procéder à l'enregistrement. Autrement, vous ne serez pas en mesure de choisir l'un ou l'autre des signaux audio. (Les deux canaux sont combinés lors de l'enregistrement.)
- Si l'enregistrement des images se fait alors que la réception télé est de faible qualité ou qu'il y a un bruit de fond, les images pourraient subir de la distorsion et même ne pas pouvoir être lues.

## ■ Fonction d'enregistrement automatique (→ 41)

- Avant d'effectuer les raccordements, mettez tous les appareils périphériques hors marche.
- L'enregistrement automatique ne peut être réglé qu'une fois.
- Si la carte mémoire est pleine, l'enregistrement automatique s'arrête même si le temps d'enregistrement programmé n'est pas complètement écoulé.
- La partie initiale de la séquence d'images pourrait ne pas être enregistrée.
- La minuterie ne peut être utilisée que pour l'enregistrement automatique.
- Allouer environ 1 minute sur le réglage de la durée pour la mise en marche des appareils périphériques.
- Ne branchez pas ni ne débranchez le câble audio / vidéo pendant un enregistrement. Cela risquerait de perturber l'enregistrement.

## ■ Installation de SD-MovieStage Ver.2.5 (→ 26)

- Si vous avez négligé d'installer DirectX 9.0b en même temps que SD-MediaStage Ver.2.5, cliquez sur [DirectX] à l'écran de l'installation ou double-cliquez [dxsetup.exe] dans [DirectX90b] du CD-ROM (fourni) et suivez les directives à l'écran pour installer DirectX 9.0b.

## ■ Raccordement à un ordinateur personnel (→ 48)

- Pour supprimer des images enregistrées sur une carte mémoire au moyen du caméscope SD, assurez-vous de le faire au moyen de l'appareil ou du logiciel SD-MovieStage Ver.2.5 et non pas à partir de l'ordinateur (Navigateur, etc.).
- Il se pourrait que des données enregistrées ou modifiées par l'ordinateur ne puissent pas être reconnues par le caméscope SD.
- Seules les images animées MPEG4 au format ASF peuvent être reconnues par le caméscope SD. (Selon le fichier, il pourrait ne pas pouvoir être reconnu, même s'il est au format ASF.)
- Pour contrôler le caméscope SD à l'aide de ses touches, débranchez le câble USB. (Le caméscope SD ne peut pas fonctionner en mode [PC accessing].)

- Lorsque vous lisez un fichier d'images animées MPEG4 de la carte dans un ordinateur personnel raccordé à l'appareil, le cadre de l'image peut être perturbé. Dans ce cas, copiez le fichier en question dans l'ordinateur puis faites-en la lecture.
- N'utilisez que le câble USB fourni.
- Ne débranchez pas l'adaptateur secteur lorsque l'appareil est raccordé à un ordinateur.
- Si le mode de raccordement à un périphérique de l'appareil n'est pas désactivé ([PC accessing] s'affiche) lorsque l'ordinateur est mis hors marche, débranchez le câble USB.
- Si l'ordinateur passe dans le mode suspension lorsque l'appareil y est raccordé, il se pourrait que l'ordinateur ne reconnaisse pas l'appareil en revenant en mode normal. Le cas échéant, redémarrez l'ordinateur.
- Si vous redémarrez l'ordinateur alors qu'il est raccordé à l'appareil, il se peut qu'il s'interrompe en cours de redémarrage. Dans ce cas, arrêtez l'ordinateur, débranchez le câble USB qui le relie à l'appareil (ou mettez l'appareil hors marche), puis redémarrez l'ordinateur.
- N'utilisez pas d'autres logiciels pour accéder au CD en mode d'enregistrement ou de lecture avec SD-Jukebox Ver.4 (fourni).
- Même si SD-MovieStage Ver.2.5 (fourni) accède à un CD, le CD peut ne pas fonctionner adéquatement avec d'autres logiciels.
- Lorsqu'une carte mémoire avec formatage NTFS est introduite dans l'appareil et que celui-ci est raccordé à un ordinateur, le voyant d'alimentation / accès à la carte demeure allumé. Le cas échéant, ouvrez une session à titre d'administrateur (ou avec un compte d'utilisateur ayant les mêmes prérogatives), cliquez à droite sur l'icône de disque amovible dans [Poste de travail] et sélectionnez [Supprimer]. Vérifiez que le voyant est éteint, puis retirez la carte.



- Lorsque le pilote USB a été installé et que l'appareil est raccordé à un ordinateur pour la première fois, l'écran [Assistant Nouveau matériel] pourrait s'afficher. Suivez les instructions ci-après; l'ordinateur reconnaîtra alors le caméscope SD.
  - 1 Cliquez sur [Next] (suivant).
  - 2 Vérifiez que l'appareil est configuré selon le paramètre de reconnaissance optimale et cliquez sur [Next].
  - 3 Introduisez le CD-ROM fourni dans le lecteur CD-ROM.
  - 4 Entrez le chemin « D:\USB Driverfiles » (le lecteur D étant le lecteur CD-ROM.)
  - 5 Cliquez sur [Next] (suivant).
  - 6 Cliquez sur [Next] (suivant).
  - 7 Cliquez sur [Finish] (terminer).

## ■ Création d'un dossier sur une carte mémoire utilisée sur un PC (→ 50)

- [DCIM], [SD\_VIDEO], [SD\_VOICE], etc. sont autant d'éléments nécessaires à l'organisation des dossiers. Par contre, ils ne jouent aucun rôle dans les opérations sur les fichiers.
- La capacité mémoire inscrite sur l'étiquette de la carte mémoire SD indique la capacité totale requise pour gérer la protection contre le piratage et la capacité mémoire traditionnelle sur tout support d'enregistrement pour caméscope, ordinateur, etc.
- Le répertoire [SD\_VOICE], les fichiers sonores qu'il contient, ainsi que le répertoire [SD\_AUDIO] sont désignés comme des fichiers masqués. Selon le réglage de l'ordinateur, ces répertoires et fichiers masqués pourraient ne pas s'afficher dans Explorateur Windows ou sur l'écran [Poste de travail] (My Computer).
- Les fichiers sont numérotés selon le système hexadécimal.
- Ne supprimez aucun répertoire de la carte mémoire. Autrement, la carte pourrait ne pas être reconnue par le caméscope SD.
- Les fichiers d'images animées MPEG4 (format ASF) peuvent être lus par Windows Media Player 6.4 ou ultérieure. Pour faire la lecture de fichiers enregistrés en mode [Extra fine] sur un ordinateur, [MPEG4 Decoder Plug-in] sur le CD-ROM (fourni) doit être installé. Si la lecture n'est pas possible, télécharger le logiciel approprié (G.726). Le logiciel G.726 est installé en même temps que le logiciel SD-MovieStage Ver.2.5 (fourni).
- Vous pouvez formater les cartes mémoire dans le caméscope SD ou à l'aide de SD-Jukebox Ver.4.
- Lors de la lecture d'images animées à l'écran d'un ordinateur personnel, il est possible que des bandes noires apparaissent dans le haut et le bas de l'image.
- Si des données non reconnues par le caméscope SD sont enregistrées dans un ordinateur personnel, elles ne seront pas plus reconnues par l'appareil.
- Lorsque vous faites la lecture dans Windows Media Player de fichiers d'images animées MPEG4 (en format ASF) de plus de 3 minutes enregistrés avec l'appareil, la lecture peut s'interrompre. De plus, ces fichiers utilisés avec SD-MovieStage peuvent être défectueux avec les commandes [Play], [Cut edit] ou [Convert]. Dans ce cas, cliquez sur [Windows Media Update] à l'écran d'installation ou sur [WMP9QFEInst.exe] dans le répertoire [WMP9QFE] du CD-ROM et suivez les directives de mise à jour du logiciel Windows Media Player. (Cette mise à jour est utile si la lecture de fichiers avec Windows Media Player s'interrompt au bout de 3 ou 4 minutes.)

- Pour faire la lecture de fichiers enregistrés en mode [Extra fine] sans avoir installé SD-MovieStage Ver.2.5, installez le [MPEG4 Decoder Plug-in] sur le CD-ROM (fourni).
- Lorsque des fichiers d'images animées enregistrés en mode [Extra fine] sont lus sur d'autres ordinateurs (Windows Media Player 6.4 ou ultérieur), modifiez à nouveau en utilisant la fonction [Convert] de SD-MovieStage Ver.2.5.
  - ❶ **Amorcez SD-MovieStage Ver.2.5.**
  - ❷ **Copiez le fichier MPEG4 enregistré en mode [Extra fine] sur le disque dur de l'ordinateur avec SD-MovieStage Ver.2.5. (Consultez la page 16 du manuel pdf de SD-MovieStage Ver.2.5.)**
  - ❸ **Sélectionnez le fichier copié sur le disque dur et cliquez sur [Convert]. (Consultez la page 41 du manuel pdf de SD-MovieStage Ver.2.5.)**
  - ❹ **Sélectionnez [D-snap (SV-AV25/AV50)] sous [Output format] et sélectionnez [High] sous [Quality].**
  - ❺ **Cliquez sur [OK].**

## Guide de dépannage

### Alimentation

- 1 : Le contact ne peut pas être établi.**
- 1-1 : La batterie ou l'adaptateur secteur est-il bien connecté?
- 1-2 : La charge de la batterie est-elle suffisante? Rechargez la batterie avec l'adaptateur secteur.
- 2 : Le contact est automatiquement coupé.**
- 2 : Si l'appareil est laissé inactif plus de 5 minutes, l'alimentation est automatiquement coupée de manière à éviter l'affaiblissement indu de la batterie.
- 3 : L'appareil ne reste pas longtemps en marche.**
- 3 : La charge de la batterie est-elle suffisante? Rechargez ou remplacez la batterie.

### Batterie

- 1 : La batterie s'épuise rapidement.**
- 1-1 : La charge de la batterie est-elle suffisante? Rechargez la batterie avec l'adaptateur secteur.
- 1-2 : La batterie est-elle utilisée à une température excessivement froide? Cela a pour effet de réduire la durée de fonctionnement de la batterie.
- 1-3 : La batterie est-elle usée? Si le temps de fonctionnement demeure court même après une recharge complète de la batterie, c'est que celle-ci est épuisée et doit être remplacée.

### Enregistrement

- 1 : Aucun enregistrement ne peut être fait même si l'appareil est alimenté et que la carte mémoire est en place.**
- 1-1 : Le caméscope SD est-il en marche?
- 1-2 : Le loquet de verrouillage est-il réglé à [LOCK]? À cette position, aucun enregistrement n'est possible sur la carte mémoire.
- 1-3 : La carte mémoire a-t-elle assez d'espace libre? Supprimez les données non nécessaires sur la carte.

## Lecture

### 1 : Les images fixes enregistrées ne sont pas claires.

1 : La qualité [Quality] est-elle réglée au menu à [Normal]? Si l'enregistrement a été fait dans le mode de résolution [Normal], les images comportant des détails fins pourraient présenter un motif de type mosaïque. Réglez la qualité [Quality] à [Fine].

### 2 : Les images ne semblent pas normales.

2 : Elles pourraient avoir été endommagée. Afin de prévenir la perte de données, il est recommandé de les sauvegarder sur un ordinateur personnel.

### 3 : Les durées et les capacités d'enregistrement sur la carte mémoire varient considérablement de celles indiquées dans le manuel d'utilisation.

3-1 : Les durées et les capacités d'enregistrement varient selon la nature des images.

3-2 : Lors d'enregistrement d'images animées MPEG4, d'images fixes, d'enregistrements sonores ou d'enregistrements musicaux sur une carte mémoire, la capacité d'enregistrement sur la carte mémoire diminue.

### 4 : Lors de l'écoute d'un enregistrement sonore ou de musique, l'écran à cristaux liquides s'éteint.

4-1 : L'écran à cristaux liquides s'éteint automatique après 5 secondes lors de la lecture ou de l'enregistrement sonore. Repliez et déployez l'écran pour le remettre en fonction. Par contre, après toute période d'inactivité d'environ 5 secondes, l'écran s'éteint à nouveau. (L'écran demeure allumé lors de l'arrêt de la lecture ou en mode pause.)

4-2 : Si la fonction d'économie d'énergie [Power save] a été activé [On], l'écran s'éteint automatiquement 5 secondes après le début de la lecture d'enregistrements musicaux.

### 5 : Une indication [×] s'affiche ou l'écran s'obscurcit.

5-1 : L'indication [×] s'affiche lorsque des données sont corrompues et qu'elles ne peuvent pas être lues.

5-2 : L'écran s'assombrit lorsque vous tentez de lire des données dont le format n'est pas compatible avec le caméscope SD.

### 6 : Même après formatage, la carte mémoire ne peut être utilisée.

6 : Le caméscope SD ou la carte peut être endommagé. Communiquez avec un détaillant Panasonic.

### 7 : La lecture ou l'enregistrement ne fonctionne pas et l'écran est figé. L'écran à cristaux liquides demeure sombre lors de l'enregistrement d'images fixes ou animées.

7 : Mettez l'appareil hors marche. Si l'appareil demeure en marche même après avoir appuyé sur [⏻], retirez-le du socle USB et retirez la batterie.

### 8 : Aucun son n'est entendu pendant l'affichage d'une photo.

8 : Aucun son n'est reproduit dans le mode d'images fixes (enregistrement ou affichage d'images fixes).

### 9 : Aucune image ne s'affiche à l'écran télé même si l'appareil est raccordé au téléviseur.

9-1 : L'appareil est-il bien raccordé au téléviseur.

9-2 : Utilisez le câble audio / vidéo fourni.

9-3 : Lorsque le mode de l'appareil est réglé à [📺], aucun signal audio ou vidéo n'est acheminé à la prise [AV IN/OUT].

9-4 : Aucun signal audio ou vidéo n'est acheminé à la prise [AV IN/OUT] si [Output select] est réglé à [LCD].

## Généralités

### 1 : Comment envoyer des images animées MPEG4 avec un courriel?

- 1 : Transférez les données d'images animées depuis la carte mémoire SD vers un ordinateur personnel et joignez-les au message avant de l'envoyer. Dans ce cas, il est recommandé que le fichier ne dépasse pas 1 Mo. La durée d'enregistrement d'images animées MPEG4 de 1 Mo est d'environ 8 secondes (Super fine), 15 secondes (Fine) ou 60 secondes (Economy).

(La taille limite d'un fichier qui peut être joint à un message dépend des exigences du fournisseur de services Internet.) Même si vous réussissez à expédier des fichiers enregistrés en mode [Extra fine], ils ne peuvent être utilisés sans caméscope SD (SV-AV50 ou SV-AV25). Pour lire le fichier sur un ordinateur personnel, vous devez utiliser le logiciel Windows Media Player 6.4 ou une version ultérieure. Pour lire le fichier avec un ordinateur Macintosh, utilisez le logiciel Windows Media Player pour Macintosh. (Mac OS® 8.0 ou ultérieur.) Le Windows Media Player for Macintosh peut être téléchargé à partir de la page de démarrage de Microsoft.

### 2 : L'écran présente des points rouges, bleus, verts ou blancs.

- 2 : Il est normal qu'environ 0,01 % ou moins des pixels de certains écrans demeurent allumés ou éteints.

### 3 : Lors du raccordement du câble USB, un point d'interrogation [?] vert apparaît dans [USB Mass Storage Device] sous [Gestionnaire de périphériques] du système Windows.

- 3 : Si le câble USB a été raccordé sans que le pilote USB (fourni) n'ait été installé, le symbole [?] peut apparaître sous certains systèmes d'exploitation. Débranchez le câble USB de l'appareil et installez le pilote conformément à la procédure expliquée à la page 46. Le symbole [?] ne sera plus affiché.

### 4 : Lorsque, sous Windows Me, le câble USB est débranché, un message d'avertissement de retrait de périphérique s'affiche.

- 4 : Si, sous Windows Me, le câble USB a été branché sans que le pilote USB (fourni) n'ait été installé, le message d'avertissement s'affiche aussitôt que le câble est débranché. Installez le pilote USB; le message ne sera plus affiché.

Pour la déconnexion du câble USB sous Windows XP ou Windows 2000, consultez la page 49.

### 5 : La boule de commande ou une autre commande ne s'actionne pas.

- 5 : Vérifiez si [● HOLD] s'affiche à l'écran à cristaux liquides. Si c'est le cas, appuyez sur la touche [MENU] pendant 2 secondes ou plus pour faire disparaître [● HOLD] de l'écran. La boule de commande peut alors être actionnée.

# Spécifications

## Caméscope SD

Pour votre sécurité

Alimentation :	4,8 V c.c. (Adaptateur secteur) 3,7 V c.c. (Batterie)
Consommation :	À l'enregistrement (Lors d'enregistrement d'images animées MPEG4.) 2,0 W (avec l'adaptateur secteur) 1,9 W (avec la batterie)
Capteur d'image :	Capteur DCC de 1/3,2 po
Objectif :	F4,0, focale 4,5 mm. Distance minimale du sujet : environ 50 cm (1,7 pi) de l'objectif
Nombre de pixels :	Nombre total de pixels : 2 110 000 Nombre de pixels actifs : 1 950 000
Zoom numérique :	2,5 ×
Écran :	Cristaux liquides 5 cm (2,0 po)
Flash :	GN 3.5 (incorporé)
Microphone :	Mono
Illumination standard :	3000 lux
Illumination minimum requise :	60 lux
Support d'enregistrement :	Carte mémoire SD
Compression d'image :	JPEG
Compression vidéo :	MPEG4 Extra Fine : 320 × 240 pixels (QVGA, environ 1,5 Mbps 30 ips) Super Fine : 320 × 240 pixels (QVGA, environ 1 Mbps 15 ips) Fine : 320 × 240 pixels (QVGA, environ 420 kbps 12 ips) Economy : 176 × 144 pixels (QCIF, environ 100 kbps 6 ips)
Compression sonore :	G.726
Expansion musicale :	MP3, MPEG2-AAC
Dimensions (L × H × P) :	Environ 48,9 × 101 × 20 mm (1-15/16 × 4 × 13/16 po).
Poids :	Environ 103 g (3,64 oz) (sans batterie ni carte mémoire) Environ 120 g (4,24 oz) (avec batterie et carte mémoire).
Température de fonctionnement :	0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)
Humidité de fonctionnement :	10 % à 80 %

## Adaptateur secteur

Pour votre sécurité

Entrée :	110–240 V c.a., 50/60 Hz, 0,12 A
Sortie :	4,8 V c.c., 1,0 A

Dimensions (L × H × P) : Environ 49 × 16 × 65 mm (1-15/16 × 5/8 × 2-9/16 po).  
Poids : Environ 70 g (2,47 oz)

## Batterie

Pour votre sécurité

Tension nominale :	3,7 V c.c.
Capacité nominale :	530 mAh

Dimensions (L × H × P) : Environ 36 × 4 × 54 mm (1-7/16 × 5/32 × 2-1/8 po).  
Poids : Environ 16 g (0,56 oz)

# Index

## ■ A

Adaptateur secteur .....	10, 54
Affichage d'avertissement .....	53
Affichage d'icônes .....	18
Affichages .....	52

## ■ B

Batterie .....	11,55
Bip .....	18

## ■ C

Câble USB .....	48,49
Carte mémoire SD .....	12, 50, 56
Compensation d'éclairage en contre-jour .....	32
Condensation .....	55
Configuration minimale .....	44, 45

## ■ D

Diaporama .....	23
Diaporama (P. Slide Show) .....	37

## ■ É

Économie d'énergie .....	60
Écouteurs .....	30
Écran à cristaux liquides .....	13, 21, 56
Écran des menus .....	17

## ■ E

Enregistrement automatique .....	41
----------------------------------	----

## ■ F

Flash .....	22
Formatage .....	38

## ■ L

Lecture de musique .....	28
Liste de lecture .....	29
Liste des menus .....	18

## ■ M

Mode d'opération .....	16
Mode MPEG4 .....	24

## ■ P

Pilote USB .....	44, 46
Protection des fichiers .....	35

## ■ Q

Qualité .....	22
---------------	----

## ■ R

Réglage de l'équilibre des blancs .....	33
Réglage de l'horloge .....	20
Réglage DPOF .....	36
Réglage du volume .....	29
Répétition de la lecture (MPEG4) .....	25
Répétition de la lecture (sonore) .....	28

## ■ S

SD-Jukebox .....	45, 47, 49
SD-MovieStage .....	44, 46, 49
Socle USB .....	10, 39, 40
Suppression de fichiers .....	34

## ■ T

Taille d'image .....	22
Télécommande .....	30

## ■ V

Vision nocturne .....	31
-----------------------	----

## ■ Z

Zoom numérique .....	31
----------------------	----



---

# Panasonic®

**Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive,  
Mississauga, Ontario  
L4W 2T3  
(905) 624-5010

[www.panasonic.ca](http://www.panasonic.ca)



VQT0J42

F1103Ah0 ( 14600 Ⓐ)

**Montréal:** 3075 Louis A. Amos, Lachine, Québec H8T 1C4 (514) 633-8684  
**Toronto:** 5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3 (905) 238-2181  
**Calgary:** 6835 8th Street N.E., Calgary, Alberta T2E7H7 (403) 295-3922  
**Vancouver:** 12111 Riverside Way, Richmond, BC V6W 1K8 (604) 278-4211

© 2003 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.